



# Original driftsvejledning

Liftophængt kompakt tallerkenharve

Catros 2503

Catros 3503

Catros 3003

Catros 4003



SmartLearning



**AMAZONE**  
AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG  
Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen

Maschinen-Nr.

Fahrzeug-Ident-Nr.

Produkt

zul. technisches Maschinengewicht kg  Modelljahr

**CE UK CA** Baujahr  
année de fabrication  
year of construction  
Год изготовления



Skriv maskinens identifikationsdata her. Identifikationsdataene fremgår af typeskiltet.



## INDHOLDSFORTEGNELSE

|                                                            |           |                                                                |           |
|------------------------------------------------------------|-----------|----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Om denne betjeningsvejledning</b>                     | <b>1</b>  | <b>4.5 Bagbelysning og identifikationsudstyr</b>               | <b>27</b> |
| 1.1 Ophavsret                                              | 1         | <b>4.6 Typeskilt på maskinen</b>                               | <b>27</b> |
| 1.2 Anvendt grafisk fremstilling                           | 1         | <b>4.7 Emballage med gevind</b>                                | <b>28</b> |
| 1.2.1 Advarsler og signalord                               | 1         | <b>4.8 Påbygningssåmaskine GreenDrill</b>                      | <b>28</b> |
| 1.2.2 Yderligere henvisninger                              | 2         | <b>4.9 Indstillingshåndtag til efterløberne</b>                | <b>28</b> |
| 1.2.3 Handlingsanvisninger                                 | 2         |                                                                |           |
| 1.2.4 Optællinger                                          | 4         | <b>5 Tekniske data</b>                                         | <b>30</b> |
| 1.2.5 Positionstal i billederne                            | 4         | <b>5.1 Mål</b>                                                 | <b>30</b> |
| 1.2.6 Retningsangivelser                                   | 4         | <b>5.2 Jordbearbejdningsredskab</b>                            | <b>30</b> |
| 1.3 Andre gældende dokumenter                              | 4         | <b>5.3 Tilladte monteringskategorier</b>                       | <b>31</b> |
| 1.4 Digital betjeningsvejledning                           | 4         | <b>5.4 Optimal arbejdhastighed</b>                             | <b>31</b> |
| 1.5 Din mening er vigtig                                   | 4         | <b>5.5 Traktorens ydelseskendetegn</b>                         | <b>31</b> |
|                                                            |           | <b>5.6 Oplysninger om støj</b>                                 | <b>31</b> |
|                                                            |           | <b>5.7 Farbar skråningshældning</b>                            | <b>32</b> |
| <b>2 Sikkerhed og ansvar</b>                               | <b>5</b>  |                                                                |           |
| 2.1 Grundlæggende sikkerhedsanvisninger                    | 5         | <b>6 Forberedelse af maskine</b>                               | <b>33</b> |
| 2.1.1 Betjeningsvejledningens betydning                    | 5         | <b>6.1 Beregning af krævede traktoregenskaber</b>              | <b>33</b> |
| 2.1.2 Sikker organisering af drift                         | 5         | <b>6.2 Tilpasning af 3-punktsliftramme</b>                     | <b>36</b> |
| 2.1.3 Genkendelse og undgåelse af farer                    | 10        | 6.2.1 Tilpasning af 3-punktsliftramme til monteringskategori 2 | 36        |
| 2.1.4 Sikkert arbejde med og sikker håndtering af maskinen | 11        | 6.2.2 Tilpasning af 3-punktsliftramme til monteringskategori 3 | 37        |
| 2.1.5 Sikker vedligeholdelse og ændring                    | 13        | <b>6.3 Anbringelse af kuglefangprofiler til liftarme</b>       | <b>38</b> |
| 2.2 Sikkerhedsrutiner                                      | 17        | <b>6.4 Tilkobling af maskinen</b>                              | <b>38</b> |
|                                                            |           | 6.4.1 Anbringelse af kuglefangprofiler til liftarme            | 38        |
| <b>3 Bestemmelsesmæssig anvendelse</b>                     | <b>19</b> | 6.4.2 Kørsel af traktoren hen til maskinen                     | 38        |
|                                                            |           | 6.4.3 Tilkobling af hydraulikslanger                           | 39        |
| <b>4 Produktbeskrivelse</b>                                | <b>20</b> | 6.4.4 Tilkobling af spændingsforsyning                         | 40        |
| 4.1 Overblik over maskinen                                 | 20        | 6.4.5 Tilkobling af 3-punktsliftramme                          | 40        |
| 4.2 Maskinens funktion                                     | 21        | 6.4.6 Vandret justering af maskinen                            | 41        |
| 4.3 Specialudstyr                                          | 21        | <b>6.5 Forberedelse af maskinen til anvendelsen</b>            | <b>41</b> |
| 4.4 Advarselsbilleder                                      | 22        | 6.5.1 Indstilling af arbejdsdybde                              | 41        |
| 4.4.1 Advarselsbilledernes placeringer                     | 22        | 6.5.2 Indstilling af pakkervalse                               | 44        |
| 4.4.2 Advarselsbilledernes opbygning                       | 23        |                                                                |           |
| 4.4.3 Beskrivelse af advarselsbillederne                   | 23        |                                                                |           |

|       |                                                               |    |      |                            |    |
|-------|---------------------------------------------------------------|----|------|----------------------------|----|
| 6.5.3 | Forberedelse af kanttallerkener til anvendelse                | 50 | 10.2 | Fastsurring af maskinen    | 68 |
| 6.5.4 | Montering af ekstra vægte                                     | 51 |      |                            |    |
| 6.5.5 | Tilpasning af afstrygere på valsen                            | 51 | 11   | Bortskaffelse af maskinen  | 70 |
| 6.5.6 | Fjernelse af trafikssikkerhedsskinner                         | 52 |      |                            |    |
| 6.6   | Forberedelse af maskinen til kørsel på offentlig vej          | 52 | 12   | Bilag                      | 71 |
| 6.6.1 | Anbringelse af strigle i transportstilling                    | 52 | 12.1 | Skrue-tilspændingsmomenter | 71 |
| 6.6.2 | Forberedelse af kanttallerkenerne til kørsel på offentlig vej | 55 | 12.2 | Andre gældende dokumenter  | 72 |
| 6.6.3 | Anbringelse af trafikssikkerhedsskinner                       | 56 |      |                            |    |
| 7     | Anvendelse af maskinen                                        | 57 | 13   | Fortegnelser               | 73 |
| 7.1   | Anvendelse af maskinen                                        | 57 | 13.1 | Glosar                     | 73 |
| 7.2   | Anvendelse af knivvalsen                                      | 57 | 13.2 | Stikordsregister           | 74 |
| 7.3   | Vending på forageren                                          | 57 |      |                            |    |
| 8     | Parkering af maskinen                                         | 58 |      |                            |    |
| 8.1   | Frakobling af 3-punktsliframme                                | 58 |      |                            |    |
| 8.2   | Fjernelse af traktoren fra maskinen                           | 58 |      |                            |    |
| 8.3   | Frakobling af spændingsforsyning                              | 59 |      |                            |    |
| 8.4   | Frakobling af hydraulikslanger                                | 59 |      |                            |    |
| 9     | Istandholdelse af maskinen                                    | 61 |      |                            |    |
| 9.1   | Vedligeholdelse af maskinen                                   | 61 |      |                            |    |
| 9.1.1 | Vedligeholdelsesplan                                          | 61 |      |                            |    |
| 9.1.2 | Udskiftning af tallerkener                                    | 62 |      |                            |    |
| 9.1.3 | Justering af tallerkenrækkerne i forhold til hinanden         | 62 |      |                            |    |
| 9.1.4 | Kontrol af tallerkenholderforbindelse                         | 63 |      |                            |    |
| 9.1.5 | Kontrol af valser                                             | 64 |      |                            |    |
| 9.1.6 | Kontrol af liftarmsbolt og topstangsbolt                      | 64 |      |                            |    |
| 9.1.7 | Kontrol af hydraulikslanger                                   | 65 |      |                            |    |
| 9.2   | Rengøring af maskinen                                         | 66 |      |                            |    |
| 10    | Pålæsning af maskinen                                         | 67 |      |                            |    |
| 10.1  | Pålæsning af maskinen med kran                                | 67 |      |                            |    |

# Om denne betjeningsvejledning

# 1

CMS-T-00000081-H.1

## 1.1 Ophavsret

CMS-T-00012308-A.1

Genoptryk, oversættelse og mangfoldiggørelse i enhver form, også i uddrag, kræver skriftlig tilladelse fra AMAZONEN-WERKE.

## 1.2 Anvendt grafisk fremstilling

CMS-T-005676-F.1

### 1.2.1 Advarsler og signalord

CMS-T-00002415-A.1

Advarsler vises med en lodret bjælke og et trekantet sikkerhedssymbol samt et signalord. Signalordene "FARE", "ADVARSEL" eller "FORSIGTIG" beskriver, hvor alvorlig den truende fare er, og har følgende betydninger:

- **FARE**
  - ▶ Angiver en umiddelbar fare med høj risiko for alvorlige kvæstelser som tab af lemmer eller dødsfald.
- **ADVARSEL**
  - ▶ Angiver en potentiel fare med moderat risiko for alvorlige kvæstelser eller dødsfald.
- **FORSIGTIG**
  - ▶ Angiver en fare med lav risiko for lette eller moderate kvæstelser.

### 1.2.2 Yderligere henvisninger

CMS-T-00002416-A.1



#### VIGTIGT

- Angiver en risiko for maskinskader.



#### MILJØINFORMATION

- Angiver en risiko for miljøskader.



#### HENVISNING

Angiver anvendelsestips og anvisninger med henblik på optimal brug.

### 1.2.3 Handlingsanvisninger

CMS-T-00000473-D.1

#### 1.2.3.1 Nummererede handlingsanvisninger

CMS-T-005217-B.1

Handlinger, som skal udføres i en bestemt rækkefølge, vises som nummererede handlingsanvisninger. Den angivne rækkefølge for handlingerne skal overholdes.

Eksempel:

1. Handlingsanvisning 1
2. Handlingsanvisning 2

#### 1.2.3.2 Handlingsanvisninger og reaktioner

CMS-T-005678-B.1

Reaktioner på handlingsanvisninger er markeret med en pil.

Eksempel:

1. Handlingsanvisning 1
  - ➔ Reaktion på handlingsanvisning 1
2. Handlingsanvisning 2

### 1.2.3.3 Alternative handlingsanvisninger

CMS-T-00000110-B.1

Alternative handlingsanvisninger indledes med ordet "eller".

Eksempel:

1. Handlingsanvisning 1  
  
eller  
  
alternativ handlingsanvisning
2. Handlingsanvisning 2

### 1.2.3.4 Handlingsanvisninger med kun én handling

CMS-T-005211-C.1

Handlingsanvisninger med kun én handling har ingen nummerering men vises med en pil.

Eksempel:

- Handlingsanvisning

### 1.2.3.5 Handlingsanvisninger uden rækkefølge

CMS-T-005214-C.1

Handlingsanvisninger, som ikke skal udføres i en bestemt rækkefølge, vises med pile i listeform.

Eksempel:

- Handlingsanvisning
- Handlingsanvisning
- Handlingsanvisning

### 1.2.3.6 Værkstedssarbejde

CMS-T-00013932-B.1

**VÆRKSTEDSARBEJDE**

- Kendetegner istandholdelsesarbejder, der skal udføres på et landbrugsteknisk, sikkerhedsteknisk og miljøteknisk tilstrækkeligt udstyret værksted af fagpersonale med den behørig uddannelse.

### 1.2.4 Optællinger

CMS-T-000024-A.1

En optælling, hvor rækkefølgen af arbejdsstrinene ikke er helt afgørende, er vist som en liste med optællingspunkter.

Eksempel:

- Punkt 1
- Punkt 2

### 1.2.5 Positionstal i billederne

CMS-T-000023-B.1

Et indrammet tal i teksten, f.eks. et **1**, henviser til et positionstal i billedet ved siden af.

### 1.2.6 Retningsangivelser

CMS-T-00012309-A.1

Alle retningsangivelser gælder i køreretningen, medmindre andet er angivet.

## 1.3 Andre gældende dokumenter

CMS-T-00000616-B.1

I bilaget findes en liste over andre gældende dokumenter.

## 1.4 Digital betjeningsvejledning

CMS-T-00002024-B.1

Den digitale betjeningsvejledning og E-Learning kan downloades fra info-portalen på AMAZONES hjemmeside.

## 1.5 Din mening er vigtig

CMS-T-000059-C.1

Kære læser - vores betjeningsvejledninger opdateres regelmæssigt. Dine forslag til forbedringer kan hjælpe os med at gøre betjeningsvejledningen endnu mere brugervenlig. Du må gerne sende os dine forslag pr. brev, fax eller e-mail.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG  
Technische Redaktion  
Postfach 51  
D-49202 Hasbergen  
Fax: +49 (0) 5405 501-234  
E-Mail: [td@amazone.de](mailto:td@amazone.de)



## Sikkerhed og ansvar

# 2

CMS-T-00002298-N.1

### 2.1 Grundlæggende sikkerhedsanvisninger

CMS-T-00002301-N.1

#### 2.1.1 Betjeningsvejledningens betydning

CMS-T-00006180-A.1

##### Overholdelse af betjeningsvejledningen

Betjeningsvejledningen er et vigtigt dokument og en del af maskinen. Den henvender sig til brugeren og indeholder sikkerhedsrelevante oplysninger. Det er kun de fremgangsmåder, der er angivet i betjeningsvejledningen, som er sikre. Hvis betjeningsvejledningen ignoreres, kan personer blive alvorligt kvæstet eller dræbt.

- ▶ Sikkerhedskapitlet skal læses helt igennem og følges før den første anvendelse af maskinen.
- ▶ Læs og følg desuden de pågældende afsnit i betjeningsvejledningen før arbejdet.
- ▶ Betjeningsvejledningen skal opbevares.
- ▶ Sørg for, at betjeningsvejledningen altid er til rådighed.
- ▶ Overdrag betjeningsvejledningen til den efterfølgende bruger.

#### 2.1.2 Sikker organisering af drift

CMS-T-00002302-D.1

##### 2.1.2.1 Personalets kvalifikationer

CMS-T-00002306-B.1

###### 2.1.2.1.1 Krav til personer, som arbejder med maskinen

CMS-T-00002310-B.1

Hvis maskinen ikke anvendes korrekt, kan personer blive kvæstet eller dræbt. For at undgå ulykker som følge af ukorrekt anvendelse

**skal hver person, som arbejder med maskinen, opfylde følgende minimumskrav:**

- Personen er fysisk og mentalt egnet til at kontrollere maskinen.
- Personen kan udføre arbejderne, som nævnes i denne betjeningsvejledning, sikkert på maskinen.
- Personen forstår maskinens funktionsmåde inden for rammerne af dens arbejde og kan genkende og undgå farer.
- Personen har forstået betjeningsvejledningen og kan omsætte de informationer, som gengives i betjeningsvejledningen, til handling.
- Personen er fortrolig med sikker kørsel med køretøjet.
- I forbindelse med kørsel på offentlig vej kender personen de relevante færdselsregler og har det krævede kørekort.

#### **2.1.2.1.2 Kvalifikationstrin**

CMS-T-00002311-A.1

**Følgende kvalifikationstrin forudsættes for arbejdet med maskinen:**

- Landmand
- Landbrugsmedarbejder

De arbejder, der beskrives i denne betjeningsvejledning, kan grundlæggende udføres af personer med kvalifikationstrinet „Landbrugsmedarbejder“.

#### **2.1.2.1.3 Landmand**

CMS-T-00002312-A.1

Landmænd benytter landbrugsmaskiner til bearbejdning af marker. De afgør, om og i hvor lang tid en landbrugsmaskine skal anvendes.

Landmænd kender grundlæggende til arbejdet med landbrugsmaskiner og instruerer ved behov landbrugsmedarbejdere i brugen af landbrugsmaskinerne. De kan selv udføre enkelte og ukomplicerede reparationer og vedligeholdelsesarbejder på en landbrugsmaskine.

**Landmænd kan f.eks. være:**

- Landmænd med et afsluttet studie fra en landbohøjskole eller en uddannelse fra en erhvervsfaglig skole
- Landmænd med erfaring (f.eks. en arvet gård, omfattende erfaring)
- Lønmodtagere, som er ansat af landmænd

**Eksempel på arbejde:**

- Sikkerhedsinstruering af landbrugsmedarbejdere

**2.1.2.1.4 Landbrugsmedarbejder**

CMS-T-00002313-A.1

Landbrugsmedarbejdere benytter landbrugsmaskiner på vegne af landmanden. De instrueres af landmanden i brug af landbrugsmaskinerne og arbejder på egen hånd iht. landmandens arbejdsanvisning.

**Landbrugsmedarbejdere kan f.eks. være:**

- Sæson- og hjælpearbejdere
- Landmænd under uddannelse i praktik
- Landmandens ansatte (f.eks. traktorfører)
- Landmandens familiemedlemmer

**Eksempel på arbejder:**

- Føring af maskinen
- Indstilling af arbejdsdybde

**2.1.2.2 Arbejdspladser og medkørende personer**

CMS-T-00002307-B.1

**Medkørende personer**

Medkørende personer kan falde ned, blive kørt over og alvorligt kvæstet eller dræbt som følge af maskinbevægelserne. Opslyngede genstande kan ramme og kvæste medkørende personer.

- ▶ Lad aldrig personer køre med på maskinen.
- ▶ Lad aldrig personer stige op på den kørende maskine.

### 2.1.2.3 Fare for børn

CMS-T-00002308-A.1

#### Fare for børn

Børn kan ikke vurdere farer og reagerer uforudsigeligt. Derfor er børn særligt udsat for fare.

- ▶ Hold børn væk.
- ▶ *Når du begynder at køre eller aktiverer maskinbevægelser,* skal du kontrollere, at der ikke opholder sig børn i fareområdet.

### 2.1.2.4 Driftssikkerhed

CMS-T-00002309-D.1

#### 2.1.2.4.1 Teknisk fejlfri tilstand

CMS-T-00002314-D.1

#### Maskinen må kun anvendes i korrekt forberedt tilstand

Maskinens driftssikkerhed kan ikke garanteres uden korrekt forberedelse iht. denne betjeningsvejledning. Derved kan der forårsages ulykker, og personer kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt.

- ▶ Forbered maskinen iht. denne betjeningsvejledning.

#### Fare som følge af skader på maskinen

Skader på maskinen kan forringe maskinens driftssikkerhed og medføre ulykker. Derved kan personer kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt.

- ▶ *Hvis du formoder eller konstaterer skader:*  
Sørg for at sikre traktoren og maskinen.
- ▶ Afhjælp omgående sikkerhedsrelevante skader.
- ▶ Afhjælp skaderne iht. denne betjeningsvejledning.
- ▶ *Hvis du ikke selv kan afhjælpe skaderne iht. denne betjeningsvejledning:*  
Få skaderne afhjulpet på et kvalificeret autoriseret værksted.

#### Overholdelse af de tekniske grænseværdier

Hvis maskinens tekniske grænseværdier ikke overholdes, kan det medføre ulykker, og personer kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt. Desuden kan maskinen blive beskadiget. Du kan finde de tekniske grænseværdier i de tekniske data.

- ▶ Overhold de tekniske grænseværdier.

#### 2.1.2.4.2 Personlige værnemidler

CMS-T-00002316-B.1

##### Personlige værnemidler

Det er en vigtig sikkerhedsfaktor at bære personlige værnemidler. Manglende eller uegnede personlige værnemidler forøger risikoen for sundhedsskader og kvæstelse af personer. Personlige værnemidler er f.eks.: arbejdshandsker, sikkerhedssko, beskyttelsestøj, åndedrætsværn, høreværn, ansigtsværn og øjenværn

- ▶ Fastlæg de personlige værnemidler for det pågældende arbejde, og stil værnemidlerne til rådighed.
- ▶ Anvend kun personlige værnemidler, der har korrekt tilstand, og som yder en effektiv beskyttelse.
- ▶ Tilpas de personlige værnemidler efter personen, f.eks. størrelsen.
- ▶ Følg anvisningerne fra producenten af driftsmidlerne, såsæden, gødningen, plantebeskyttelsesmidlerne og rengøringsmidlerne.

##### Bær egnet tøj

Løst siddende tøj øger faren for at sidde fast eller blive rullet op af roterende dele og faren for at blive hængende i fremspringende dele. Derved kan personer kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt.

- ▶ Bær tætsiddende tøj.
- ▶ Bær aldrig ringe, kæder eller andre smykker.
- ▶ *Hvis du har lang hår,*  
skal du bære håret.

#### 2.1.2.4.3 Advarselsbilleder

CMS-T-00002317-B.1

##### Sørg for, at advarselsbillederne kan læses

Advarselsbilleder på maskinen advarer mod farer på faresteder og er en vigtig del af maskinens sikkerhedsudstyr. Manglende advarselsbilleder forøger personers risiko for alvorlige og dødelige kvæstelser.

- ▶ Rengør tilsmudsede advarselsbilleder.
- ▶ Udskift beskadigede og ulæselige advarselsbilleder med det samme.
- ▶ Forsyn reservedelene med de pågældende advarselsbilleder.

### 2.1.3 Genkendelse og undgåelse af farer

CMS-T-00002303-E.1

#### 2.1.3.1 Farekilder på maskinen

CMS-T-00002318-E.1

##### Væsker under tryk

Hydraulikolie, der sprøjter ud under højt tryk, kan trænge ind i kroppen gennem huden og kvæste personer alvorligt. Allerede et lille hul på størrelse med et knappenålshoved kan medføre alvorlige kvæstelser på personer.

- ▶ *Før du frakobler hydraulikslangerne eller kontrollerer dem for skader,* skal du gøre hydrauliksystemet trykløst.
- ▶ *Hvis du har mistanke om, at tryksystemet er beskadiget,* skal du få tryksystemet kontrolleret på et kvalificeret fagværksted.
- ▶ Led aldrig efter lækager med de bare hænder.
- ▶ Hold kroppen og ansigtet væk fra lækager.
- ▶ *Hvis der er trængt væsker ind i kroppen,* skal du omgående søge læge.

### 2.1.3.2 Fareområder

CMS-T-00002319-C.1

#### Maskinens fareområder

I fareområderne findes følgende væsentlige farer:

Maskinen og dens arbejdsredskaber bevæger sig arbejdsbetinget.

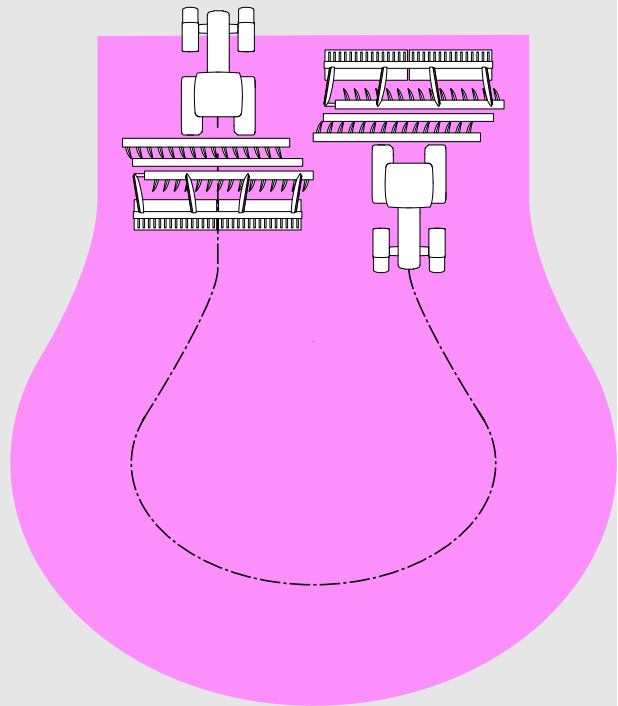
Hydraulisk løftede maskindele kan sænke sig ubemærket og langsomt.

Traktoren og maskinen kan begynde at køre ved et uheld.

Materialer eller fremmedlegemer kan slynges ud eller bort fra maskinen.

Hvis fareområdet ignoreres, kan personer blive alvorligt kvæstet eller dræbt.

- ▶ Hold personer væk fra maskinens fareområde.
- ▶ Hvis personer bevæger sig ind i fareområdet, skal motorerne og drevnes slukkes med det samme.
- ▶ Før du arbejder i maskinens fareområde, skal du sikre traktoren og maskinen. Dette gælder også for kortvarige kontrolarbejder.



CMS-I-001131

### 2.1.4 Sikkert arbejde med og sikker håndtering af maskinen

CMS-T-00002304-I.1

#### 2.1.4.1 Tilkobling af maskiner

CMS-T-00002320-D.1

#### Tilkobling af maskinen på traktoren

Hvis maskinen tilkobles forkert på traktoren, opstår der farer, som kan medføre alvorlige ulykker.

Omkring koblingspunkterne mellem traktoren og maskinen er der flere steder, hvor man kan komme i klemme eller skære sig.

- ▶ Når du kobler maskinen til på eller fra traktoren, skal du være særlig forsigtig.
- ▶ Maskinen må kun tilkobles og transporteres med egnede traktorer.
- ▶ Når maskinen tilkobles på traktoren, så sørg for, at traktorens forbindelsesanordning opfylder kravene til maskinen.
- ▶ Tilkobl maskinen forskriftsmæssig på traktoren.

#### 2.1.4.2 Køresikkerhed

CMS-T-00002321-E.1

##### Farer ved kørsel på offentlig vej og mark

Liftophængte eller bugserede maskiner på en traktor og front- eller bagvægte påvirker traktorens køreegenskaber samt styre- og bremseevne. Køreegenskaberne afhænger også af driftstilstanden, påfyldningen eller belastningen samt af underlaget. Der kan opstå ulykker, hvis føreren ikke er opmærksom på de ændrede køreegenskaber.

- ▶ Vær altid opmærksom på, at traktoren kan styres og bremses tilstrækkeligt.
- ▶ *Traktoren skal sikre den foreskrevne bremsning for traktoren og den liftophængte maskine.*  
Kontrollér bremsevirkningen, før der køres.
- ▶ *Traktorens foraksel skal altid være belastet med mindst 20 % af traktorens egenvægt for at sikre en tilstrækkelig styreevne.*  
Anvend om nødvendigt frontvægte.
- ▶ Fastgør altid front- eller bagvægte som foreskrevet på de passende monteringspunkter.
- ▶ Beregn og overhold den liftophængte eller bugserede maskines tilladte nyttelast.
- ▶ Overhold traktorens tilladte akseltryk og støtetryk.
- ▶ Overhold det tilladte støtetryk for bugsertrækket og trækstangen.
- ▶ Tilpas kørslen, så du altid behersker traktoren med liftophængt eller bugseret maskine sikkert. I den forbindelse skal du tage hensyn til dine personlige evner, kørebaneforholdene, trafikforholdene, udsynet og vejret, traktorens køreegenskaber samt påvirkningerne fra den liftophængte maskine.

##### Risiko for ulykker som følge af ukontrollerede bevægelser ved kørsel af maskinen på offentlig vej

- ▶ Lås traktorens liftarme ved kørsel på offentlig vej.

##### Forberedelse af maskinen til kørsel på offentlig vej

Hvis maskinen ikke forberedes korrekt til kørsel på offentlig vej, kan der ske alvorlige ulykker i trafikken.

- ▶ Kontrollér, at belysningen og identifikationsudstyret til kørsel på offentlig vej fungerer korrekt.
- ▶ Fjern kraftige tilsmudsninger fra maskinen.
- ▶ Følg anvisningerne i kapitlet "Forberedelse af maskinen til kørsel på offentlig vej".



### Parkering af maskinen

Maskinen kan vælte, når den er parkeret. Personer kan komme i klemme og blive dræbt.

- ▶ Stil kun maskinen på et bæredygtigt og lige underlag.
- ▶ *Før der udføres indstillings- eller istandholdelsesarbejder:*  
Sørg for, at maskinen står sikkert. Afstøt maskinen i tvivlstilfælde.
- ▶ Følg anvisningerne i kapitlet "*Parkering af maskinen*".

### Parkering uden opsyn

En utilstrækkeligt sikret parkeret traktor og tilkoblet maskine uden opsyn udgør en fare for personer og legende børn.

- ▶ *Før du forlader maskinen,*  
skal du slukke traktoren og maskinen.
- ▶ Sørg for at sikre traktoren og maskinen.

## 2.1.5 Sikker vedligeholdelse og ændring

CMS-T-00002305-F.1

### 2.1.5.1 Ændring på maskinen

CMS-T-00002322-B.1

#### Kun autoriserede konstruktionsmæssige ændringer

Konstruktionsmæssige ændringer og udvidelser kan forringe maskinens funktionsevne og driftssikkerhed. Derved kan personer kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt.

- ▶ Konstruktionsmæssige ændringer og udvidelser må kun udføres af et kvalificeret fagværksted.
- ▶ *Før at typegodkendelsen fortsat gælder i henhold til nationale og internationale forskrifter,*  
skal du sikre, at fagværkstedet kun anvender ombygningsdele, reservedele og specialudstyr, der er godkendt af AMAZONE.

### 2.1.5.2 Arbejder på maskinen

CMS-T-00002323-E.1

#### Der må kun arbejdes på maskinen, når den er slukket

Hvis maskinen ikke er slukket, kan dele bevæge sig utilsigtet, eller maskinen kan begynde at køre. Derved kan personer kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt.

- ▶ Sluk maskinen før alle arbejder på den, og sørg for at sikre den.
- ▶ *For at slukke maskinen*  
Udfør følgende arbejder.
- ▶ Sørg efter behov for at sikre maskinen med stopklodser mod at begynde at køre ved et uheld.
- ▶ Sænk løftede laster ned til jorden.
- ▶ Fjern trykket i hydraulikslangerne.
- ▶ *Hvis du skal udføre arbejder på eller under løftede laster,*  
så sænk lasterne ned, eller sikr lasterne med hydraulisk eller mekanisk spærreanordning.
- ▶ Sluk alle drev.
- ▶ Aktivér parkeringsbremsen.
- ▶ Sørg især på skråninger for at sikre maskinen yderligere med stopklodser mod at begynde at køre ved et uheld.
- ▶ Træk tændingsnøglen ud, og tag den med dig.
- ▶ Træk batteriafbryderens nøgle ud.
- ▶ Vent, indtil efterkørende dele er standset, og varme dele er kølet af.

### Istandholdelsesarbejder

Ukorrekt udførte istandholdelsesarbejder, især på sikkerhedsrelevante komponenter, udgør en fare for driftssikkerheden. Derved kan der forårsages ulykker, og personer kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt. Med til de sikkerhedsrelevante komponenter hører eksempelvis hydrauliske komponenter, elektroniske komponenter, rammen, fjedre, anhængerkoblingen, aksler og akselophæng, ledninger og beholdere, der indeholder brændbare stoffer.

- ▶ *Før maskinen indstilles, istandholdes eller rengøres,* skal du sikre maskinen.
- ▶ Istandhold maskinen iht. denne betjeningsvejledning.
- ▶ Udfør udelukkende de arbejder, som er beskrevet i denne betjeningsvejledning.
- ▶ Få istandholdelsesarbejder, der er markeret som "VÆRKSTEDSARBEJDE", udført på et landbrugsteknisk, sikkerhedsteknisk og miljøteknisk tilstrækkeligt udstyret værksted af fagpersonale med den behørig uddannelse.
- ▶ Du må aldrig svejse, bore, save, slibe eller skære i/på maskinens ramme, undervogn eller forbindelsesanordninger.
- ▶ Du må aldrig bearbejde sikkerhedsrelevante komponenter.
- ▶ Bor ikke eksisterende huller op.
- ▶ Udfør alle vedligeholdelsesarbejder i de foreskrevne vedligeholdelsesintervaller.

### Løftede maskindele

Løftede maskindele kan sænkes utilsigtet og klemme samt dræbe personer.

- ▶ Du må aldrig opholde dig under løftede maskindele.
- ▶ *Hvis du skal udføre arbejder på eller under løftede maskindele,* så sænk maskindelene ned, eller sikr de løftede maskindele med mekanisk støtteanordning eller hydraulisk spærreanordning.

### Fare som følge af svejsearbejder

Ukorrekte svejsearbejder, især på eller i nærheden af sikkerhedsrelevante komponenter, kan forringe maskinens driftssikkerhed. Derved kan der forårsages ulykker, og personer kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt. Med til de sikkerhedsrelevante komponenter hører eksempelvis hydrauliske komponenter og elektroniske komponenter, rammen, fjedre, forbindelsesanordningerne til traktoren, som f.eks. 3-punktsliframmen, trækstang, bugseringsbuk, anhængerkobling, træktravers, samt aksler og akselophæng, ledninger og beholdere til brændbare stoffer.

- ▶ Sikkerhedsrelevante komponenter må kun svejses af kvalificerede fagværksteder med behørigt godkendt personale.
- ▶ Lad kun kvalificeret personale svejse alle andre komponenter.
- ▶ *Hvis du er i tvivl om, hvorvidt en komponent kan svejses eller ej, skal du spørge et kvalificeret fagværksted.*
- ▶ *Før der svejses på maskinen, skal maskinen kobles fra traktoren.*

#### 2.1.5.3 Driftsmidler

CMS-T-00002324-C.1

### Uegnede driftsmidler

Driftsmidler, der ikke opfylder kravene fra AMAZONE, kan medføre maskinskader og ulykker.

- ▶ Anvend kun de driftsmidler, som opfylder kravene i de tekniske data.

#### 2.1.5.4 Specialudstyr og reservedele

CMS-T-00002325-B.1

### Specialudstyr, tilbehør og reservedele

Specialudstyr, tilbehør og reservedele, der ikke opfylder kravene fra AMAZONE, kan forringe maskinens driftssikkerhed og medføre ulykker.

- ▶ Anvend kun originale dele eller dele, som opfylder kravene fra AMAZONE.
- ▶ *Hvis du har spørgsmål vedrørende specialudstyr, tilbehør eller reservedele, så kontakt din forhandler eller AMAZONE.*

## 2.2 Sikkerhedsrutiner

CMS-T-00002300-C.1

### Sikring af traktor og maskine

Hvis traktoren og maskinen ikke er sikret mod at starte og køre væk ved et uheld, kan traktoren og maskinen begynde at køre ukontrolleret og køre personer over, fastklemme dem og slå dem ihjel.

- ▶ Sænk den løftede maskine eller de løftede maskindele.
- ▶ Fjern trykket i hydraulikslangerne ved at betjene betjeningsanordningerne.
- ▶ *Hvis du skal opholde dig under den løftede maskine eller under komponenter,* skal du sikre den løftede maskine og komponenterne med en mekanisk sikkerhedsafstøtning eller en hydraulisk afspærringsanordning, så de ikke sænker sig.
- ▶ Sluk for traktoren.
- ▶ Aktivér traktorens parkeringsbremse.
- ▶ Træk tændingsnøglen ud.

### Sikring af maskinen

Maskinen skal sikres efter frakoblingen. Hvis maskinen og maskindelene ikke sikres, er der fare for kvæstelser for personer som følge af at komme i klemme eller blive snittet.

- ▶ Stil kun maskinen på et bæredygtigt og lige underlag.
- ▶ *Før hydraulikslangerne gøres trykløse og afbrydes fra traktoren,* skal du bringe maskinen i arbejdsstilling.
- ▶ Beskyt personer mod direkte kontakt med maskindele, som har skarpe kanter eller har fremspring.

### Opretholdelse af beskyttelsesanordningernes funktion

Hvis beskyttelsesanordningerne mangler, er beskadiget, fejlbehæftet eller afmonteret, kan personer blive alvorligt kvæstet eller dræbt af maskindele.

- ▶ Kontrollér maskinen mindst en gang dagligt med henblik på skader, korrekt montering og beskyttelsesanordningernes funktionsdygtighed.
- ▶ *Hvis du er i tvivl, om alle beskyttelsesanordninger er monteret og fungerer korrekt,* skal du få beskyttelsesanordningerne kontrolleret på et kvalificeret fagværksted.
- ▶ Sørg før hver arbejdsopgave på maskinen for, at beskyttelsesanordningerne er monteret og fungerer korrekt.
- ▶ Udskift beskadigede beskyttelsesanordninger.

### Op- og nedstigning

Personer kan falde ned fra trinene som følge af uforsigtig adfærd under op- og nedstigningen. Personer, som stiger op på maskinen uden at anvende de dertil beregnede trin, kan glide, falde og få alvorlige kvæstelser.

- ▶ Brug kun de dertil beregnede trin
- ▶ *Snavs samt driftsmidler kan forringe trinsikkerheden og stabiliteten.*  
Hold altid trin- og ståflader rene og i korrekt tilstand, så man altid kan træde og stå sikkert.
- ▶ Du må aldrig stige op på maskinen, når den er i bevægelse.
- ▶ Stig op og ned med ansigtet vendt mod maskinen.
- ▶ Hav 3-punktskontakt med trinene og gelænderne, når du stiger op og ned: to hænder samtidigt og en fod eller to fødder og en hånd på maskinen.
- ▶ Brug aldrig betjeningslementer som håndgreb, når du stiger op og ned. Ved betjening af betjeningslementer ved et uheld kan der utilsigtet aktiveres funktioner, som udgør en fare.
- ▶ Hop aldrig ned fra maskinen, når du stiger ned.

## Bestemmelsesmæssig anvendelse

# 3

CMS-T-000026-C.1

- Maskinen er udelukkende bygget til faglig korrekt anvendelse efter reglerne for landbrugets praksis om bearbejdning af landbrugsjord.
- Maskinen er en landbrugsmaskine til montering på traktorens 3-punktslift, der opfylder de tekniske krav.
- Maskinen er egnet og beregnet til flad stubjordsbearbejdning eller kultivering, til såjordsforberedelse og indarbejdning af mellemafgrøder eller husdyrsgødning.
- Maskinen må anvendes på marker med en jordfasthet på op til 3,0 MPa.
- Ved kørsel på offentlig vej kan maskinen afhængigt af bestemmelserne i den gældende færdselslov monteres bag på en traktor, som opfylder de tekniske krav, og bugseres.
- Maskinen må kun anvendes og istandholdes af personer, som opfylder kravene. Kravene til personerne er beskrevet i kapitlet "*Personalets kvalifikationer*".
- Betjeningsvejledningen er en del af maskinen. Maskinen er udelukkende beregnet til at blive anvendt i overensstemmelse med denne betjeningsvejledning. Anvendelser, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald hos personer og medføre maskinskader og materielle skader.
- De gældende forskrifter for forebyggelse af ulykker samt de øvrige almindeligt anerkendte sikkerhedstekniske regler, arbejdsmedicinske regler og færdselsregler skal overholdes af brugeren og ejeren.
- Der kan indhentes yderligere henvisninger hos AMAZONE angående den bestemmelsesmæssige anvendelse i særlige tilfælde.
- Andre anvendelser end dem, som er angivet under bestemmelsesmæssig anvendelse, gælder som værende forkert anvendelse. Producenten hæfter ikke for skader, som skyldes forkert anvendelse. Dette ansvar påhviler udelukkende ejeren.

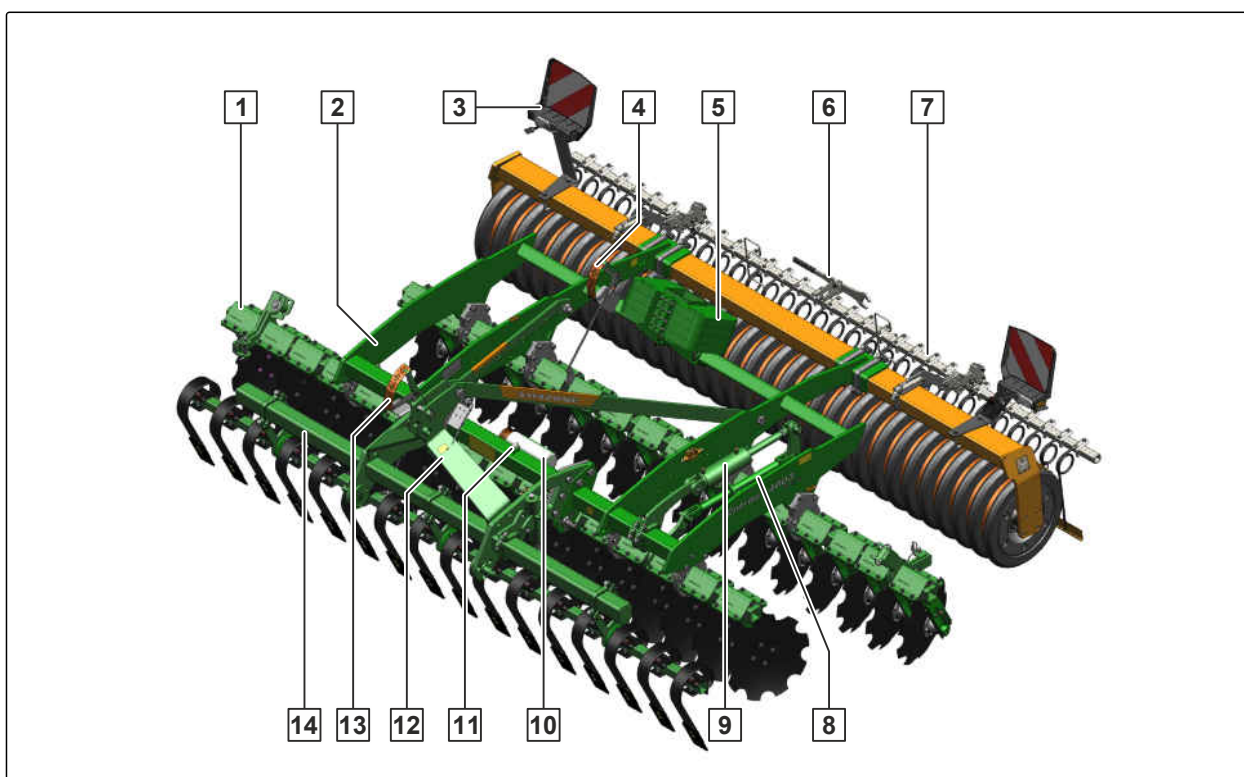
## Produktbeskrivelse

4

CMS-T-00000032-N.1

### 4.1 Overblik over maskinen

CMS-T-000034-F.1



CMS-I-00000414

- |                                                                           |                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| <b>1</b> Klapbar kanttallerken                                            | <b>2</b> Typeskilt på maskinen                              |
| <b>3</b> Belysning og identifikationsudstyr til kørsel på offentlig vej   | <b>4</b> Skala for arbejdsdybdeindstilling af tallerkenerne |
| <b>5</b> Ekstra vægte                                                     | <b>6</b> Indstillingshåndtag                                |
| <b>7</b> Efterløbere                                                      | <b>8</b> Indstillingsspindel til tallerkenrækkerne          |
| <b>9</b> Arbejdsdybdeindstilling af tallerkenerne                         | <b>10</b> Emballage med gevind                              |
| <b>11</b> Vaterpas                                                        | <b>12</b> Frontramme                                        |
| <b>13</b> Skala for arbejdsdybdeindstilling af det frontmonterede værktøj | <b>14</b> Frontmonteret redskab                             |



## 4.2 Maskinens funktion

CMS-T-00002712-D.1

Det frontmonterede værktøj forbereder jorden.

Tallerkenrækkerne bearbejder og blander jorden.

Valsen komprimerer jorden.

Efterløberen findeler jorden og lægger afskårne planterester på jordoverfladen.

## 4.3 Specialudstyr

CMS-T-00002199-D.1

Specialudstyr er udstyr, som din maskine muligvis ikke har, eller som kun kan fås på bestemte markeder. Din maskines udstyr fremgår af salgsdokumenterne, eller kontakt din forhandler for nærmere oplysninger.

**Følgende udstyr er specialudstyr:**

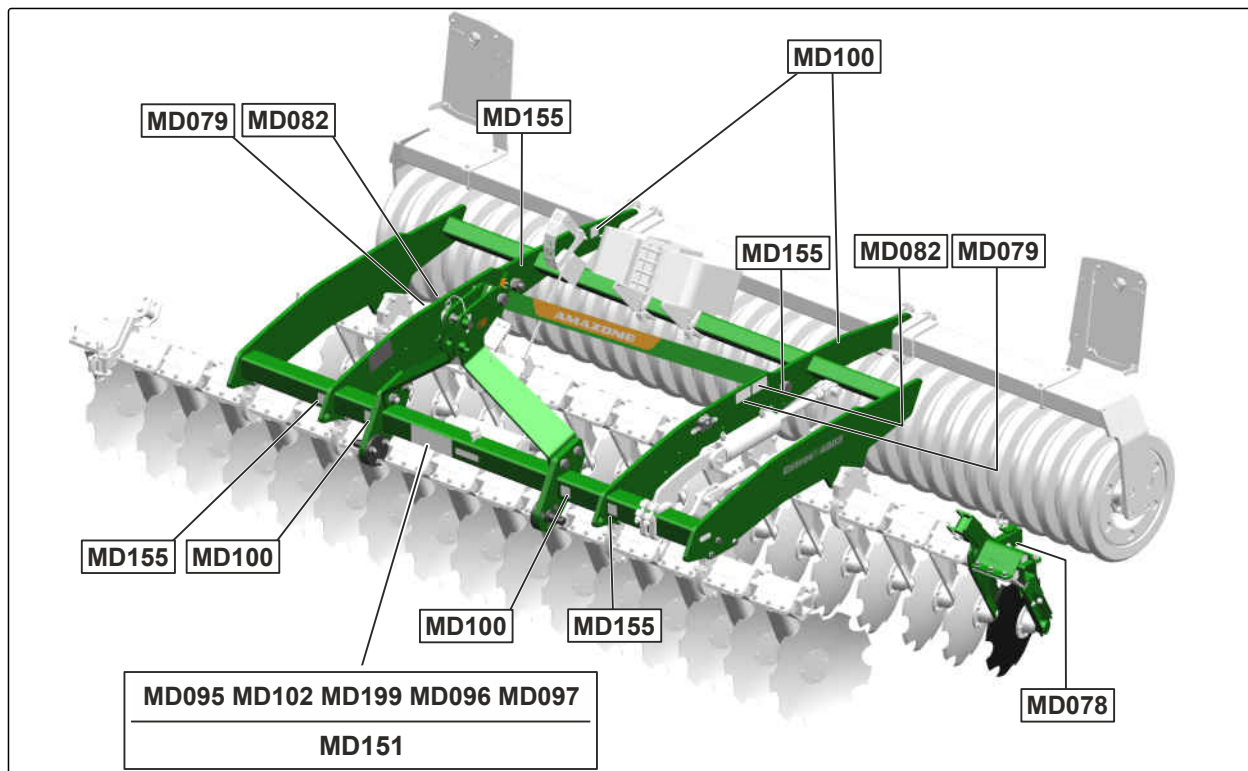
- Belysning og identifikationsudstyr til kørsel på offentlig vej
- Crushboard
- Fjederknivsystem
- Knivvalse
- Skrabersystem
- Sporløsnere
- Efterløbere
- Frontramme
- Ekstra vægte
- Påbygningssåmaskine GreenDrill

## 4.4 Advarselsbilleder

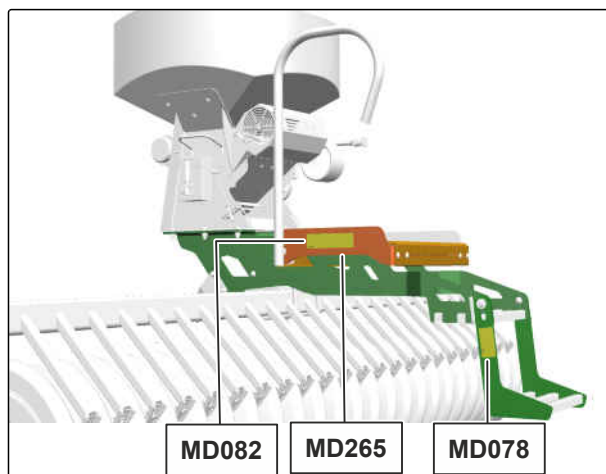
CMS-T-00000139-G.1

### 4.4.1 Advarselsbilledernes placeringer

CMS-T-004837-F.1



CMS-I-00000415



CMS-I-00008710

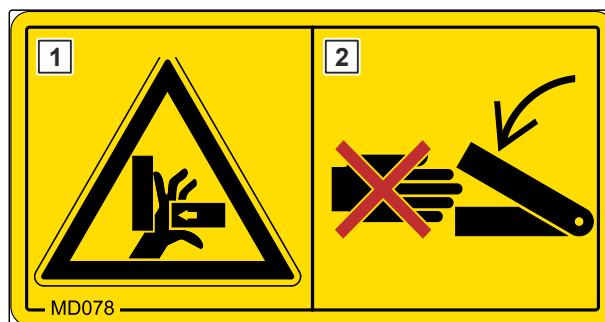
#### 4.4.2 Advarselsbilledernes opbygning

CMS-T-000141-D.1

Advarselsbilleder markerer farlige steder på maskinen og advarer mod restrisici. På disse farlige steder findes der en konstant eller uventet risiko.

Et advarselsbillede består af 2 felter:

- Feltet **1** viser følgende:
  - Det viste fareområde omgivet af et trekantet sikkerhedssymbol
  - Bestillingsnummeret
- Feltet **2** giver ved hjælp af et billede en anvisning om, hvordan faren kan undgås.



#### 4.4.3 Beskrivelse af advarselsbillederne

CMS-T-005683-J.1

##### MD078

##### Fare for at få fingrene eller hånden i klemme

- *Så længe traktorens eller maskinens motor kører,*  
skal du holde dig væk fra farestederne.
- *Hvis du skal bevæge de markerede dele med hænderne,*  
skal du passe på ikke at komme i klemme.
- Kontrollér, at der ikke befinder sig personer i fareområdet.

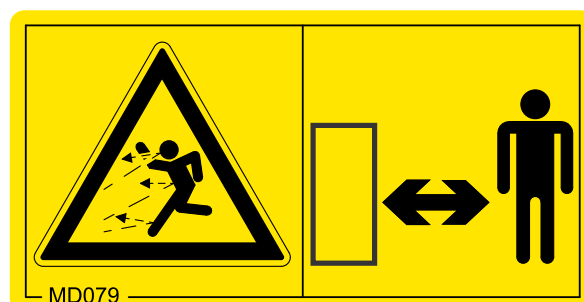


CMS-I-000074

##### MD079

##### Fare som følge af bortslynget materiale

- *Så længe traktorens eller maskinens motor kører,*  
skal du holde dig væk fra farestedet.
- Kontrollér, at der ikke befinder sig personer i fareområdet.



CMS-I-000076

#### MD082

##### Fare for at falde ned fra trin og platforme

- ▶ Lad aldrig personer køre med på maskinen.
- ▶ Lad aldrig personer stige op på den kørende maskine.



CMS-I-000081

#### MD095

##### Fare for ulykker som følge af manglende overholdelse af anvisningerne i betjeningsvejledningen

- ▶ Før du arbejder på eller med maskinen, skal du have læst og forstået betjeningsvejledningen.



CMS-I-000138

#### MD096

##### Infektionsfare i forbindelse med hydraulikolie under højt tryk

- ▶ Du må aldrig søge utætte steder i hydraulikslangeledninger med hænderne eller fingrene.
- ▶ Tætn aldrig utætte hydraulikslangeledninger med hænderne eller fingrene.
- ▶ Hvis du er blevet kvæstet af hydraulikolie, skal du omgående søge læge.

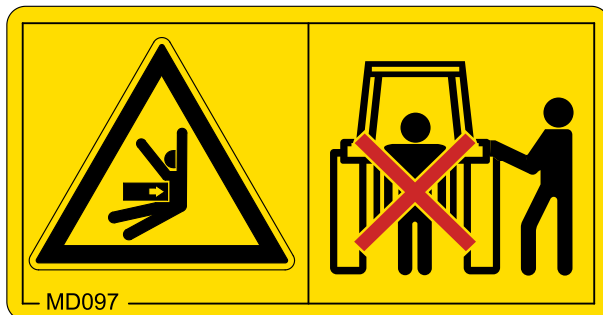


CMS-I-000216

#### MD097

##### Fare for at komme i klemme mellem traktoren og maskinen

- Før traktorhydraulikken aktiveres, skal du bortvise personer fra området mellem traktoren og maskinen.
- Betjen kun traktorhydraulikken fra den dertil beregnede arbejdsplads.

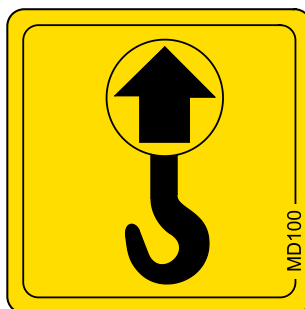


CMS-I-000139

#### MD100

##### Fare for ulykker ved ukorrekt anbragt anhugningsgrej

- Anhugningsgrejet må kun anbringes på de markerede steder.



CMS-I-000089

#### MD102

##### Fare for at maskinen starter og begynder at køre væk ved et uheld

- Sørg for at sikre maskinen før alle arbejder mod at starte og begynde at køre ved et uheld.

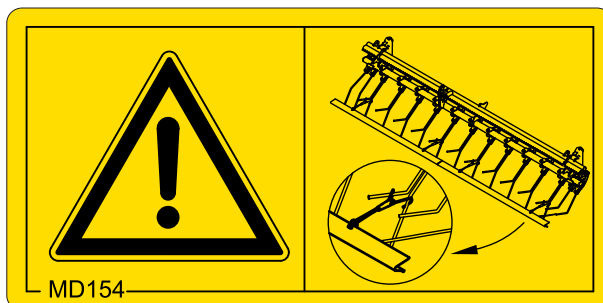


CMS-I-00002253

#### MD154

##### Fare for kvæstelser og endda dødsfald som følge af ubeskyttede såharvetænder

- Før der køres i offentlig trafik, skal trafiksikkerhedsskinnen anbringes som beskrevet i betjeningsvejledningen.

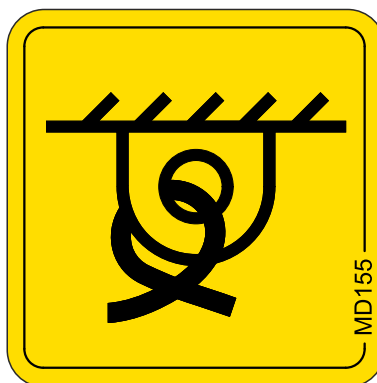


CMS-I-00003657

#### MD155

##### Fare for ulykker og maskinskader ved transport af ukorrekt sikret maskine

- Anbring kun fastsurringsremmene til transport af maskinen på de markerede fastsurringspunkter.



CMS-I-00000450

#### MD199

##### Fare for ulykker som følge af for højt hydrauliksystemtryk

- Tilkobl kun maskinen på traktorer med et maks. traktorhydrauliktryk på 210 bar.



CMS-I-00000486

#### MD 265

##### Fare for ætsning som følge af bejdsemiddelstøv

- Indånd ikke det sundhedsskadelige stof.
- Undgå kontakt med øjnene og huden.
- Ifør dig den beskyttelsesbeklædning, der anbefales af producenten, før du arbejder med sundhedsskadelige stoffer.
- Følg sikkerhedsanvisningerne fra producenten i forbindelse med håndteringen af de sundhedsskadelige stoffer.

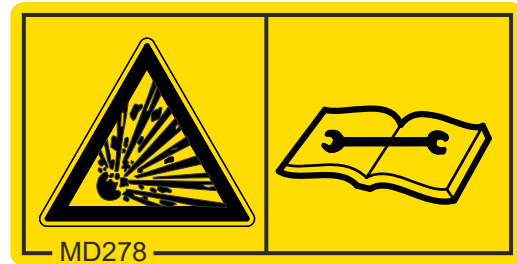


CMS-I-00003659

## MD278

Alvorlige kvæstelser pga. forkert håndtering af hydraulikkumulator, som står under tryk

- Sørg for at hydraulikkumulatoren, som står under tryk, bliver kontrolleret og sat i stand på et kvalificeret fagværksted.

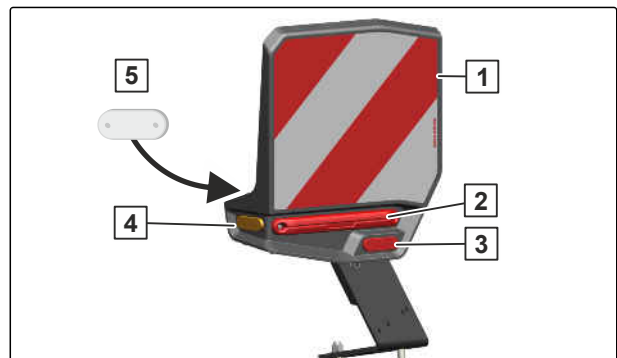


CMS-I-00007679

## 4.5 Bagbelysning og identifikationsudstyr

CMS-T-00009641-A.1

- 1 Advarselsskilte
- 2 Baglygter, stoplygter og blinklys
- 3 Røde reflekser
- 4 Gule reflekser
- 5 Hvid refleks



CMS-I-00006654



### HENVISNING

Belysning og identifikationsudstyr til kørsel på offentlig vej kan variere alt efter nationale forskrifter.

## 4.6 Typeskilt på maskinen

CMS-T-00004505-G.1

- 1 Maskinnummer
- 2 Køretøjsidentifikationsnummer
- 3 Produkt
- 4 Tilladt teknisk maskinvægt
- 5 Modelår
- 6 Produktionsår



CMS-I-00004294

## 4.7 Emballage med gevind

CMS-T-00001776-E.1

I emballagen med gevind findes følgende:

- Dokumenter
- Hjælpeidler



CMS-I-00002306

## 4.8 Påbygningssåmaskine GreenDrill

CMS-T-000196-D.1

GreenDrill monteres på maskinen. GreenDrill sørger for såsæd og mellemafgrøder under jordbearbejdningen.



CMS-I-00000050

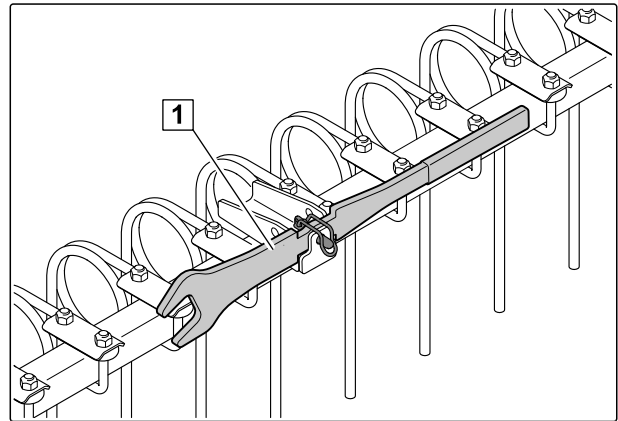
## 4.9 Indstillingshåndtag til efterløberne

CMS-T-00012588-A.1

Med indstillingshåndtaget er det nemt at indstille striglesystemernes, dobbeltstriglens, fjederknivsystemets og fjederskrabersystemets hældning.

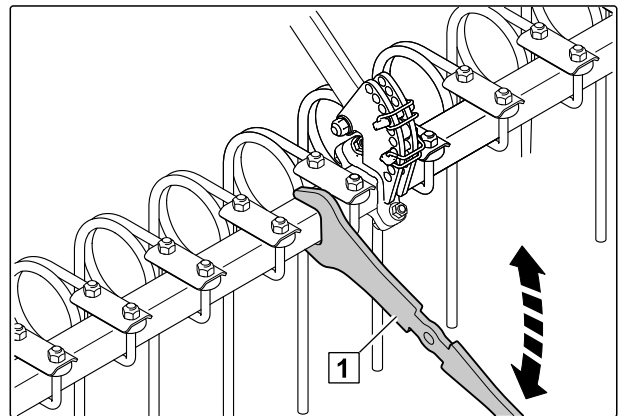


**1** Indstillingshåndtag i parkeringsposition



CMS-I-00002241

**1** Indstillingshåndtag i indstillingsposition



CMS-I-00007912

## Tekniske data

5

CMS-T-00002289-I.1

### 5.1 Mål

CMS-T-00002291-G.1

|                                     | Catros |        |        |        |
|-------------------------------------|--------|--------|--------|--------|
|                                     | 2503   | 3003   | 3503   | 4003   |
| Arbejdsbredde                       | 2,5 m  | 3 m    | 3,5 m  | 4 m    |
| Transportbredde                     | 3 m    |        |        |        |
| Transporthøjde                      | 1,5 m  | 1,5 m  | 1,5 m  | 1,5 m  |
| Totallængde                         | 2,4 m  | 2,4 m  | 2,4 m  | 2,4 m  |
| Samlet længde med frontramme        | 3,2 m  | 3,2 m  | 3,2 m  | 3,2 m  |
| Tyngdepunktsafstand uden frontramme | 1,2 m  | 1,2 m  | 1,2 m  | 1,2 m  |
| Tyngdepunktsafstand med frontramme  | 1,84 m | 1,84 m | 1,84 m | 1,84 m |

### 5.2 Jordbearbejdningsredskab

CMS-T-00002292-F.1

|                         | Catros  |      |      |      |
|-------------------------|---------|------|------|------|
|                         | 2503    | 3003 | 3503 | 4003 |
| Tallerkenantal          | 20      | 24   | 28   | 32   |
| Tallerkenernes tykkelse | 5 mm    |      |      |      |
| Tallerkendiameter       | 51 cm   |      |      |      |
| Arbejdsdybde            | 5-14 cm |      |      |      |

### 5.3 Tilladte monteringskategorier

CMS-T-00002293-C.1

| Type        | 3-punktsliftramme                     |
|-------------|---------------------------------------|
| Catros 2503 | Kategori 2, kategori 3 og kategori 3N |
| Catros 3003 | Kategori 2, kategori 3 og kategori 3N |
| Catros 3503 | Kategori 3 og kategori 3N             |
| Catros 4003 | Kategori 3 og kategori 3N             |

### 5.4 Optimal arbejds hastighed

CMS-T-00002294-C.1

|            |
|------------|
| 12-18 km/h |
|------------|

### 5.5 Traktorens ydelsesken detegn

CMS-T-00002295-E.1

| Motoreffekt     |                 |                  |                  |
|-----------------|-----------------|------------------|------------------|
| Catros          |                 |                  |                  |
| 2503            | 3003            | 3503             | 4003             |
| fra 55 kW/75 HK | fra 66 kW/90 HK | fra 77 kW/105 HK | fra 91 kW/125 HK |

| Elektrisk system   |         |
|--------------------|---------|
| Batterispænding    | 12 V    |
| Stik til belysning | 7-polet |

| Hydraulik               |                                                                                                                         |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Maks. driftstryk        | 210 bar                                                                                                                 |
| Traktorpumpeeffekt      | Mindst 15 l/min ved 150 bar                                                                                             |
| Maskinens hydraulikolie | HLP68 DIN51524<br>Hydraulikolien er egnet til de kombinerede hydraulikolie kredsløb fra alle gængse traktorproducenter. |
| Styreenheder            | afhængigt af maskinens udstyr                                                                                           |

### 5.6 Oplysninger om støj

CMS-T-00002296-C.1

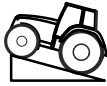
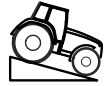
Det arbejdspladsbetingede udsendte lydtryksniveau er på under 70 dB(A), målt i driftstilstanden med lukket førerhus ved traktorførerens øre.

Det udsendte lydtryksniveau afhænger primært af den anvendte traktor.

## 5.7 Farbar skråningshældning

CMS-T-00002297-E.1

| På tværs af skråningen      |      |                                                                                     |
|-----------------------------|------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Til venstre i køreretningen | 15 % |  |
| Til højre i køreretningen   | 15 % |  |

| Op ad skråningen og ned ad skråningen |      |                                                                                     |
|---------------------------------------|------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Op ad skråningen                      | 15 % |  |
| Ned ad skråningen                     | 15 % |  |

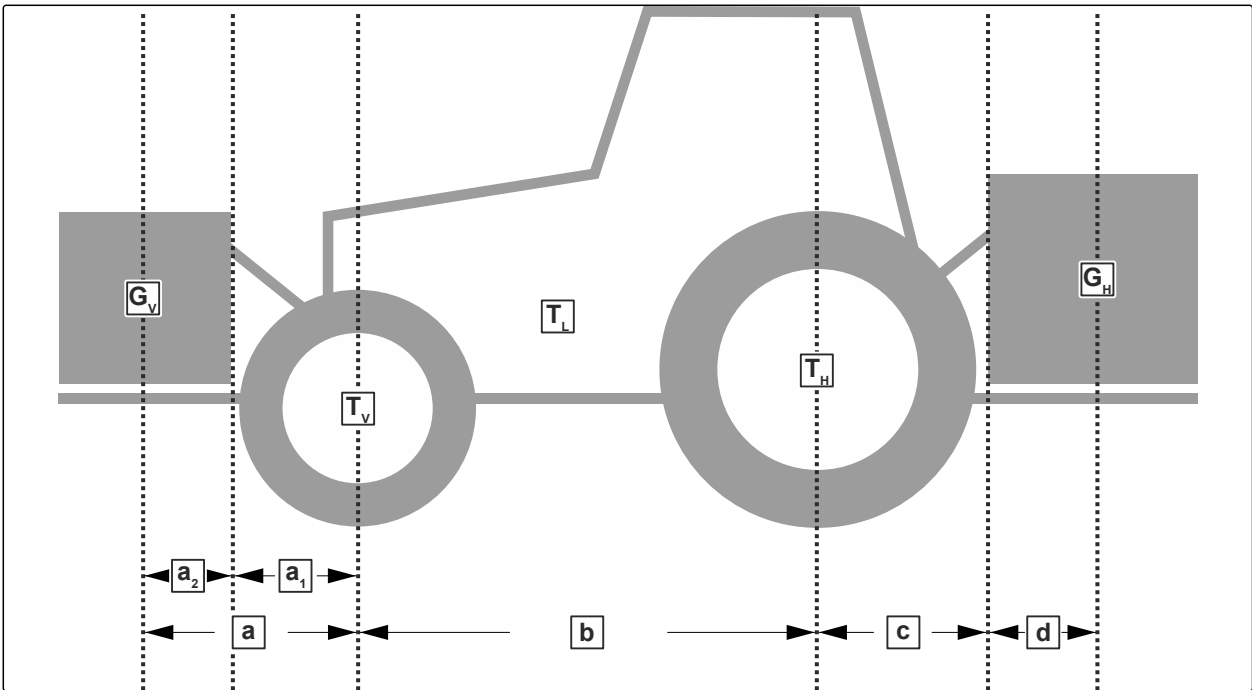
# Forberedelse af maskine

6

CMS-T-00000064-M.1

## 6.1 Beregning af krævede traktoregenskaber

CMS-T-00000063-F.1



CMS-I-00000581

| Betegnelse | Enhed | Beskrivelse                                                                                   | Beregnete værdier |
|------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| $T_L$      | kg    | Traktorens egenvægt                                                                           |                   |
| $T_V$      | kg    | Den driftsklare traktors forakseltryk uden monteret maskine eller vægte                       |                   |
| $T_H$      | kg    | Den driftsklare traktors bagakseltryk uden monteret maskine eller vægte                       |                   |
| $G_V$      | kg    | Totalvægt for den frontmonterede maskine eller frontvægt                                      |                   |
| $G_H$      | kg    | Tilladt totalvægt for den liftophængte maskine eller bagvægt                                  |                   |
| $a$        | m     | Afstand mellem tyngdepunktet for frontmonteret maskine eller frontvægt og midten af forakslen |                   |

| Betegnelse | Enhed | Beskrivelse                                                                                                                         | Beregnede værdier |
|------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| $a_1$      | m     | Afstanden mellem midten af forakslen og midten af liftarmenes tilslutning                                                           |                   |
| $a_2$      | m     | Tyngdepunktsafstand: Afstand mellem tyngdepunktet for frontmonteret maskine eller frontvægt og midten af liftarmenes tilslutning    |                   |
| $b$        | m     | Akselafstand                                                                                                                        |                   |
| $c$        | m     | Afstanden mellem midten af bagakslen og midten af liftarmenes tilslutning                                                           |                   |
| $d$        | m     | Tyngdepunktsafstand: Afstand mellem midten af liftarmenes tilslutningspunkt og tyngdepunktet for liftophængt maskine eller bagvægt. |                   |

1. Beregn min. frontballastering.

$$G_{Vmin} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

$$G_{Vmin} = \underline{\hspace{2cm}}$$

$$G_{Vmin} = \underline{\hspace{2cm}}$$

CMS-I-00000513

2. Beregn det faktiske forakseltryk.

$$T_{Vtat} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{2cm}}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{2cm}}$$

CMS-I-00000516

3. Beregn den faktiske totalvægt for kombinationen af traktor og maskine.

$$G_{tat} = G_V + T_L + G_H$$

$$G_{tat} =$$

$$G_{tat} =$$

CMS-I-00000515

4. Beregn det faktiske bagakseltryk.

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$

$$T_{Htat} =$$

$$T_{Htat} =$$

CMS-I-00000514

5. Find dækbæreevnen for to traktordæk i oplysningerne fra producenten.
6. Notér de fundne værdier i den efterfølgende tabel.



### VIGTIGT

Fare for ulykker som følge af maskinskader, der skyldes for tunge laster

- Kontrollér, om de beregnede laster er mindre end eller lig med de tilladte laster.

|                        | Faktisk værdi iht. beregning |    |   | Maks. tilladt værdi iht. traktorens betjeningsvejledning |    |   | Dækbæreevne for to traktordæk |    |
|------------------------|------------------------------|----|---|----------------------------------------------------------|----|---|-------------------------------|----|
| Min. frontballastering |                              | kg | ≤ |                                                          | kg |   | -                             | -  |
| Totalvægt              |                              | kg | ≤ |                                                          | kg |   | -                             | -  |
| Forakseltryk           |                              | kg | ≤ |                                                          | kg | ≤ |                               | kg |
| Bagakseltryk           |                              | kg | ≤ |                                                          | kg | ≤ |                               | kg |

## 6.2 Tilpasning af 3-punktsliftramme

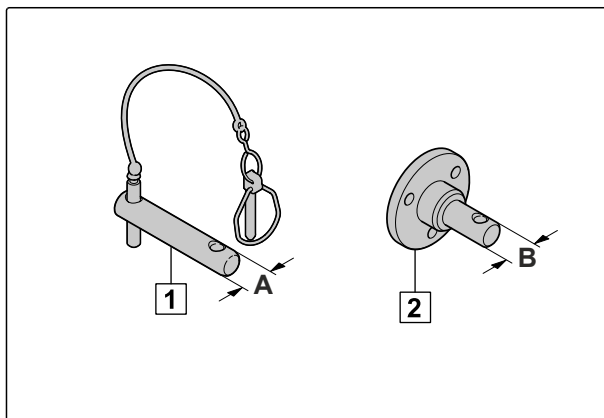
CMS-T-00000619-F.1

### 6.2.1 Tilpasning af 3-punktsliftramme til monteringskategori 2

CMS-T-00000620-F.1

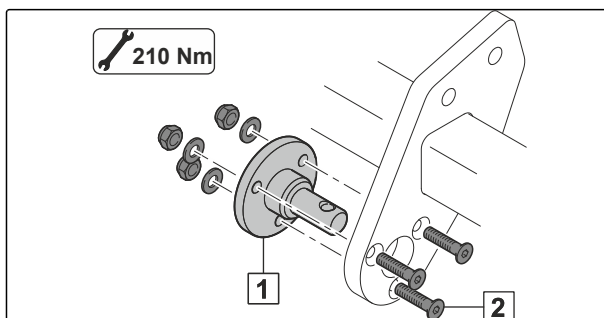
| Mål monteringskategori<br>2 | Diameter |
|-----------------------------|----------|
| A                           | 25 mm    |
| B                           | 28 mm    |

1. Benyt topstangsbolten **1** og liftarmsboltene **2** i monteringskategori 2.



CMS-I-00001222

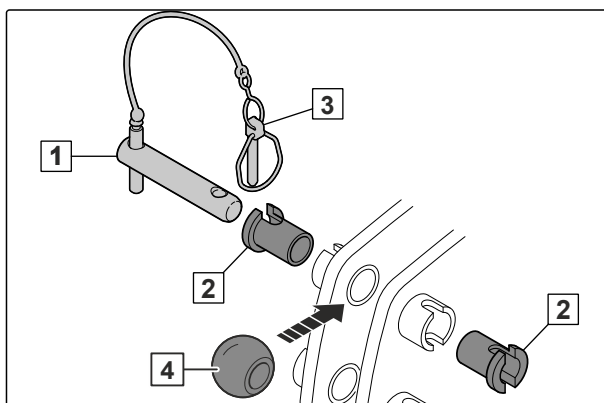
2. Sæt liftarmsboltene **1** i holderne udvendigt fra.
3. Sæt skruerne **2** i borerne indvendigt fra.
4. Spænd liftarmsboltene skruer.



CMS-I-00001224

Til topstangsbolten **1** i monteringskategori 2 kræves der reduktionsmuffer **2**.

5. Sæt topstangsbolten sammen med reduktionsmufferne og kuglebøsningen **4** i en af borerne.
6. Sørg for at sikre topstangsbolten med ringsplitten **3**.



CMS-I-00001221

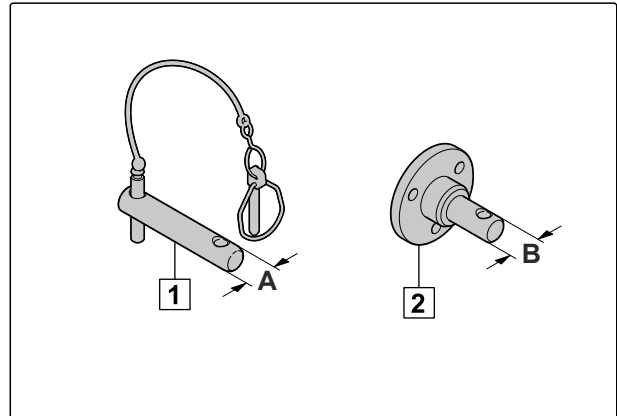


### 6.2.2 Tilpasning af 3-punktsliframme til monteringskategori 3

CMS-T-00000621-F.1

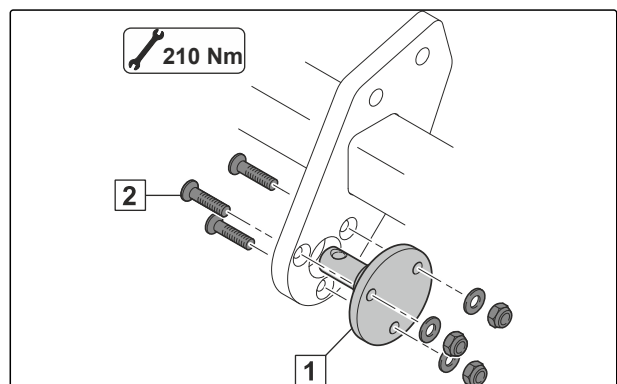
| Mål monteringskategori<br>3 | Diameter |
|-----------------------------|----------|
| A                           | 31,7 mm  |
| B                           | 36,6 mm  |

1. Benyt topstangsbolten **1** og liftarmsboltene **2** i monteringskategori 3.



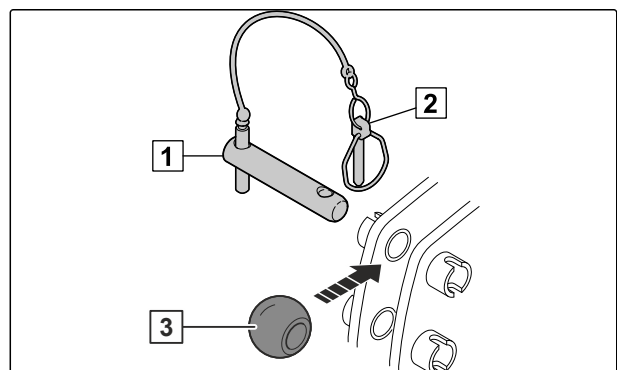
CMS-I-00001222

2. Sæt liftarmsboltene **1** i holderne indvendigt fra.
3. Sæt skruerne **2** i borerne udvendigt fra.
4. Spænd liftarmsboltens skruer.



CMS-I-00001218

5. Sæt topstangsbolten **1** sammen med kuglebøsningen **3** i en af borerne.
6. Sørg for at sikre topstangsbolten med ringsplitten **2**.

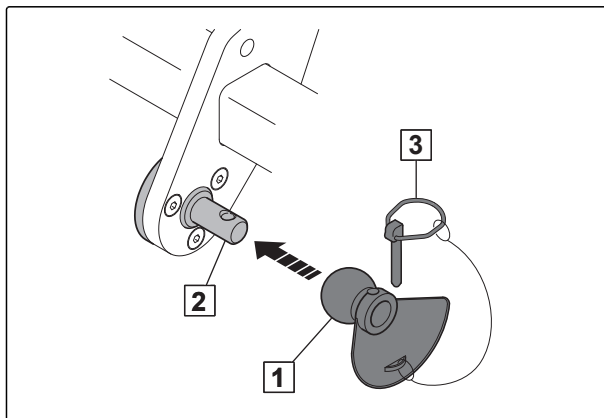


CMS-I-00001220

### 6.3 Anbringelse af kuglefangprofiler til liftarme

CMS-T-00001398-A.1

1. Sæt kuglefangprofilerne **1** på liftarmsbolten **2**.
2. Sørg for at sikre kuglefangprofilerne med ringsplitten **3**.



CMS-I-00001219

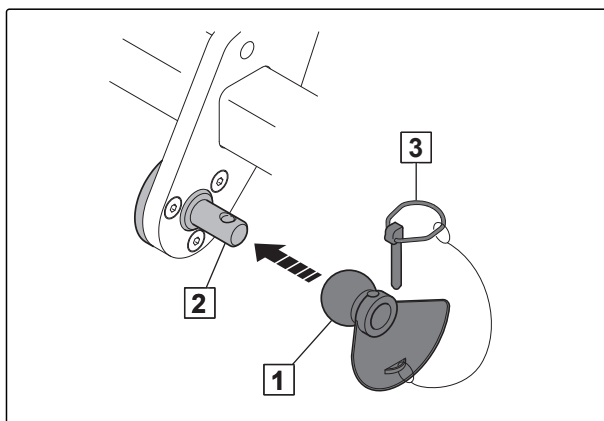
### 6.4 Tilkobling af maskinen

CMS-T-00001392-M.1

#### 6.4.1 Anbringelse af kuglefangprofiler til liftarme

CMS-T-00001398-A.1

1. Sæt kuglefangprofilerne **1** på liftarmsbolten **2**.
2. Sørg for at sikre kuglefangprofilerne med ringsplitten **3**.



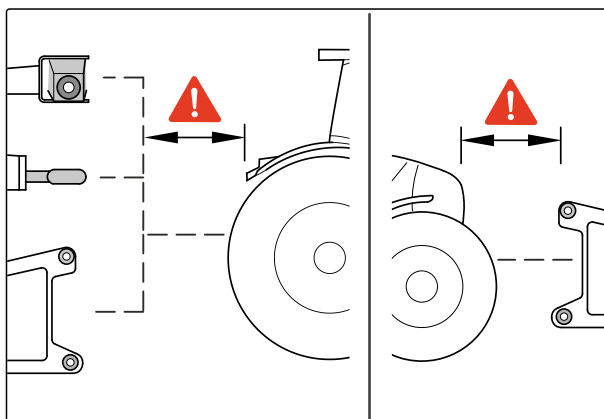
CMS-I-00001219

#### 6.4.2 Kørsel af traktoren hen til maskinen

CMS-T-00005794-D.1

Der skal være tilstrækkelig plads mellem traktoren og maskinen, så forsyningsledningerne kan tilkobles uhindret.

- Kør traktoren hen til maskinen, indtil der er en tilstrækkelig afstand.



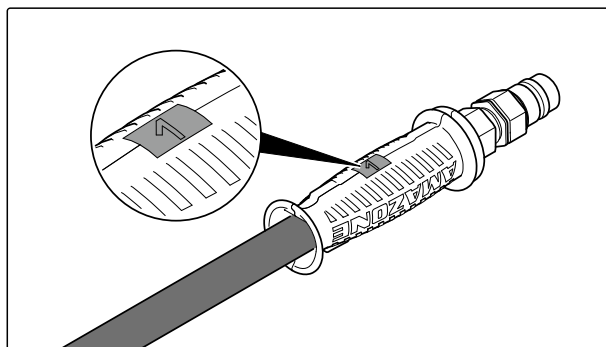
CMS-I-00004045

### 6.4.3 Tilkobling af hydraulikslanger

CMS-T-00006076-D.1

Alle hydraulikslanger er udstyret med greb. Grebene har farvemærkninger med en talkode eller en bogstavkode. Trykledningens pågældende hydraulikfunktioner for en traktorstyreenhed er tilordnet iht. mærkningerne. Passende til disse mærkninger findes der folier på maskinen, som forklarer de pågældende hydraulikfunktioner.

Afhængigt af hydraulikfunktionen skal man anvende traktorstyreenheden med forskellige betjenings typer:



CMS-I-00000121

| Betjenings type  | Hydraulikfunktion                                         | Symbol |
|------------------|-----------------------------------------------------------|--------|
| I indgreb        | Permanent hydraulikoliecirkulation                        |        |
| Tilbagefjedrende | Hydraulikoliegennemstrømning, indtil handlingen er udført |        |
| Flydestilling    | Fri hydraulikoliegennemstrømning i traktorstyreenheden    |        |

| Mærkning |  | Funktion |                                |                | Traktorstyreenhed |  |
|----------|--|----------|--------------------------------|----------------|-------------------|--|
| Grøn     |  |          | Hultallerkenernes arbejdsdybde | Forstørrelse   | Dobbeltvirken de  |  |
|          |  |          |                                | Formindske lse |                   |  |
| beige    |  |          | Crushboardet s arbejdsdybde    | Forstørrelse   | Dobbeltvirken de  |  |
|          |  |          |                                | Formindske lse |                   |  |
| beige    |  |          | Knivvalse                      | anvendelse     | Dobbeltvirken de  |  |
|          |  |          |                                | opløftning     |                   |  |



#### ADVARSEL

##### Fare for kvæstelser og endda dødsfald

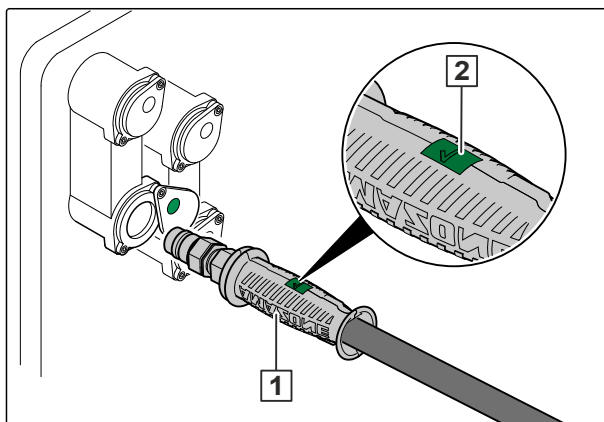
Hydraulikfunktionerne kan være forkerte, hvis hydraulikslangerne er tilsluttet forkert.

- Vær ved tilkoblingen af hydraulikslangerne opmærksom på farvemærkningerne på hydraulikstikkene.

## 6 | Forberedelse af maskine

### Tilkobling af maskinen

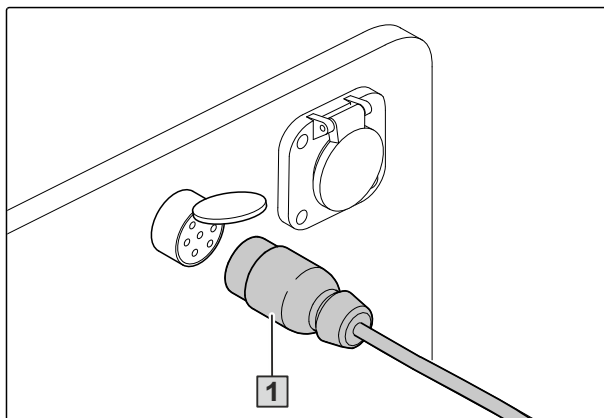
1. Gør hydraulikken mellem traktoren og maskinen trykløs vha. traktorstyreenheden.
  2. Rens hydraulikstikket.
  3. Tilkobl hydraulikslangerne **1** med traktorens hydraulikstikdåser i overensstemmelse med mærkningen **2**.
- ➔ Hydraulikstikkene låses mærkbart.
4. Før hydraulikslangerne, så de har tilstrækkelig bevægelsesfrihed og ikke har nogen skuresteder.



CMS-I-00001045

#### 6.4.4 Tilkobling af spændingsforsyning

1. Sæt stikket **1** til spændingsforsyningen i.
2. Før spændingsforsyningskablet, så det har tilstrækkelig bevægelsesfrihed og ikke har nogen skuresteder eller klemsteder.
3. Kontrollér, at belysningen på maskinen fungerer korrekt.

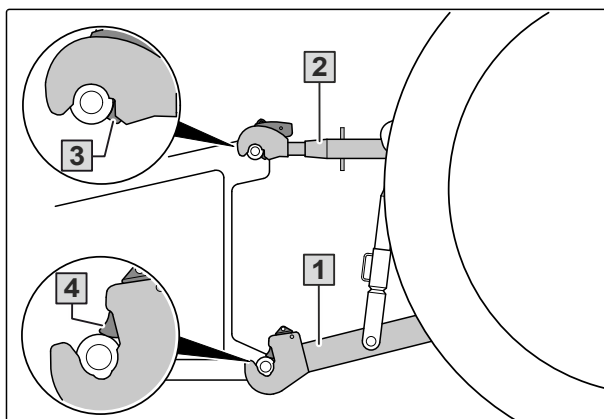


CMS-T-00001399-G.1

CMS-I-00001048

#### 6.4.5 Tilkobling af 3-punktsliftramme

1. Indstil traktorens liftarme **1** på samme højde.
2. Tilkobl liftarmene **1**, mens du sidder på traktorsædet.
3. Tilkobl topstangen **2**.
4. Kontrollér, om topstangsfangkrogen **3** og liftarmsfangkrogen **4** er låst korrekt.



CMS-T-00001400-G.1

CMS-I-00001225

## 6.4.6 Vandret justering af maskinen

CMS-T-00003221-E.1

Der er anbragt et vaterpas på maskinens ramme. Vaterpasset viser maskinens justering i køreretningen.

1. Kør traktoren og maskinen hen på et vandret underlag.
2. Justér maskinen vandret med topstangen.

## 6.5 Forberedelse af maskinen til anvendelsen

CMS-T-00001394-H.1

### 6.5.1 Indstilling af arbejdsdybde

CMS-T-00000608-G.1

#### 6.5.1.1 Manuel indstilling af tallerkenernes arbejdsdybde

CMS-T-00000633-D.1

##### 6.5.1.1.1 Manuel reducere af tallerkenernes arbejdsdybde

CMS-T-00000270-D.1

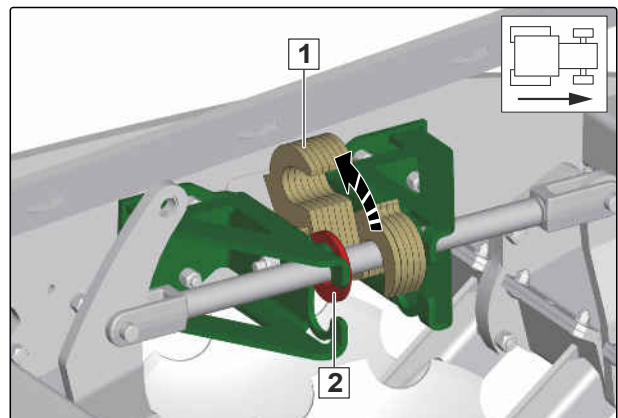
1. Løft maskinen.

➔ Afstandselementerne **1** foran anslagsskiven **2** er aflastet.

2. Drej det ønskede antal afstandselementer foran anslagsskiven op.

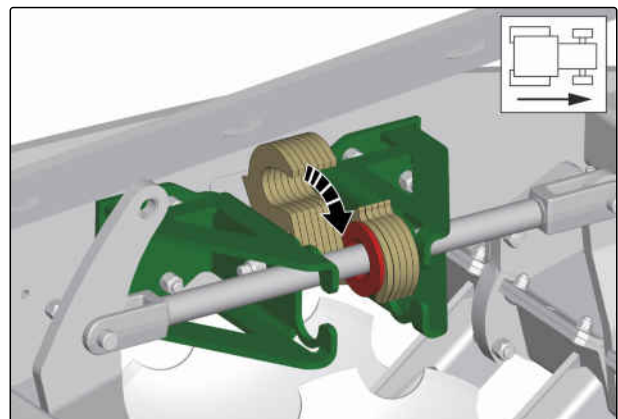
3. Sæt maskinen ned på jorden.

➔ Anslagsskiven forskyder sig fremad.



CMS-I-00000522

4. Drej de opdrejede afstandselementer bag anslagsskiven ned.



CMS-I-00000524

#### 6.5.1.1.2 Manuel forøgelse af tallerkenernes arbejdsdybde

CMS-T-00000634-D.1

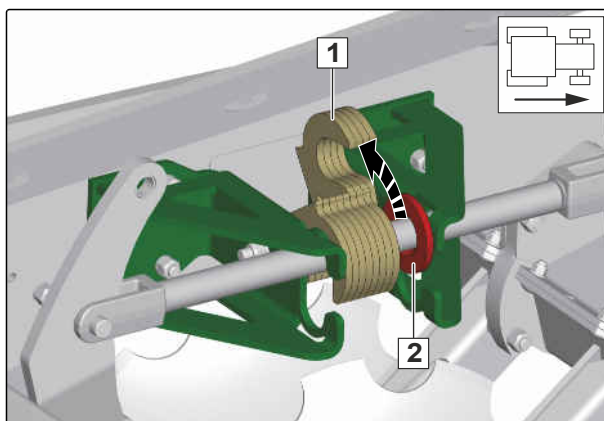
1. Sænk maskinen ned på jorden.

➔ Afstandselementerne **1** bag anslagsskiven **2** er aflastede.

2. Drej det ønskede antal afstandselementer bag anslagsskiven op.

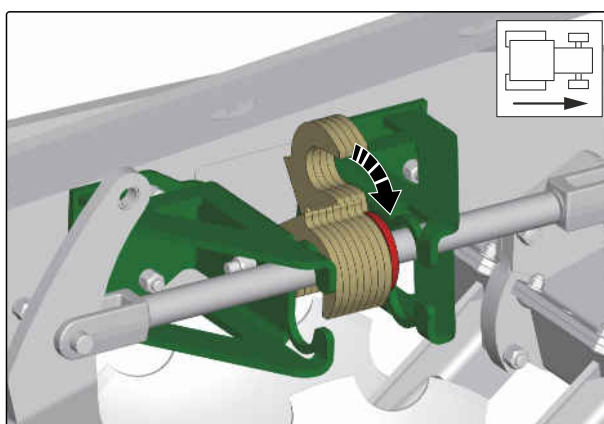
3. Løft maskinen.

➔ Anslagsskiven forskyder sig bagud.



CMS-I-00000525

4. Drej de opdrejede afstandselementer foran anslagsskiven ned.



CMS-I-00000523

#### 6.5.1.2 Hydraulisk indstilling af tallerkenernes arbejdsdybde

CMS-T-00000271-E.1



##### HENVISNING

Hvis der ikke kan indstilles en ensartet arbejdsdybde, skal hydraulikcylinderne synkroniseres.

1. *Gør følgende for at synkronisere hydraulikcylinderne:*  
Kør hydraulikcylinderne helt ud med traktorstyreenheden "grøn".
2. Hold traktorstyreenheden "grøn" trykket nede i 10 sekunder.

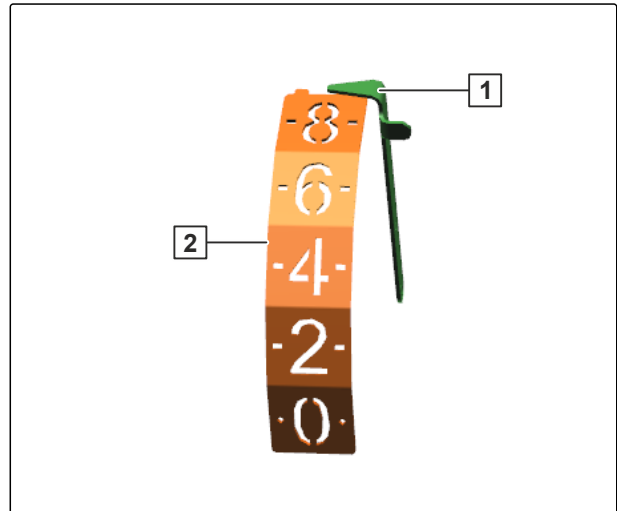
➔ Hydraulikcylinderne synkroniseres.

Pilen **1** på skalaen **2** viser den indstillede arbejdsdybde.

#### **i HENVISNING**

Skalaværdien er kun vejledende. Skalaværdien svarer ikke til arbejdsdybden i centimeter.

3. Indstil arbejdsdybden hydraulisk via traktorstyreenheden "grøn".



CMS-I-00002447

#### 6.5.1.3 Indstilling af kanttallerkenernes arbejdsdybde

CMS-T-0000077-G.1

Kanttallerkenernes arbejdsdybde indstilles, så der ikke dannes jordvolde under arbejdet.

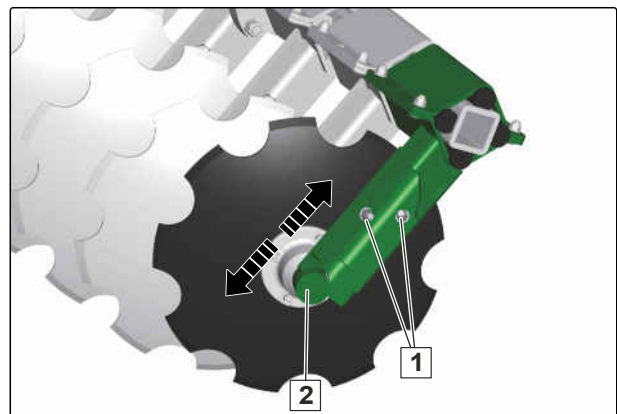
1. Løft maskinen.
2. Løsn skruerne **1**.

Kanttallerkenenes lejetap og nav **2** fungerer som greb.

3. Skub kanttallerkenen op eller ned.

#### **i HENVISNING**

Den angivne arbejdsbredde opnås kun, hvis alle tallerkener er indstillet på samme arbejdsdybde.



CMS-I-00000520

4. Spænd skruerne **1**.

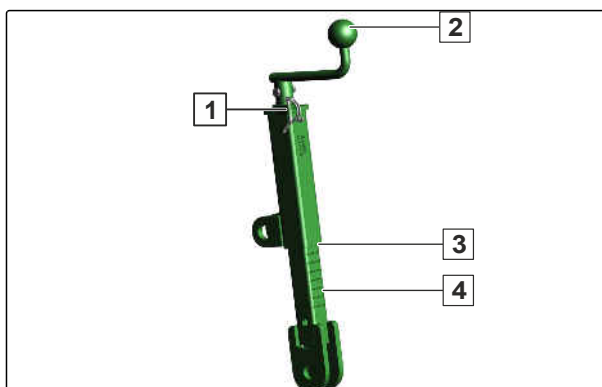
### 6.5.1.4 Indstilling af crushboardets arbejdsdybde

CMS-T-00002258-G.1

#### 6.5.1.4.1 Manuel indstilling af crushboardets arbejdsdybde

CMS-T-00002259-F.1

1. Træk ringsplitten **1** ud.
2. Ændr arbejdsdybden med håndsvinget **2**.
3. Aflæs arbejdsdybden på skalaen **4** på aflæsningskanten **3**.
4. Når den ønskede arbejdsdybde er indstillet, skal håndsvinget sikres med ringsplitten.



CMS-I-00002053

#### 6.5.1.4.2 Hydraulisk indstilling af crushboardets arbejdsdybde

CMS-T-00002260-E.1

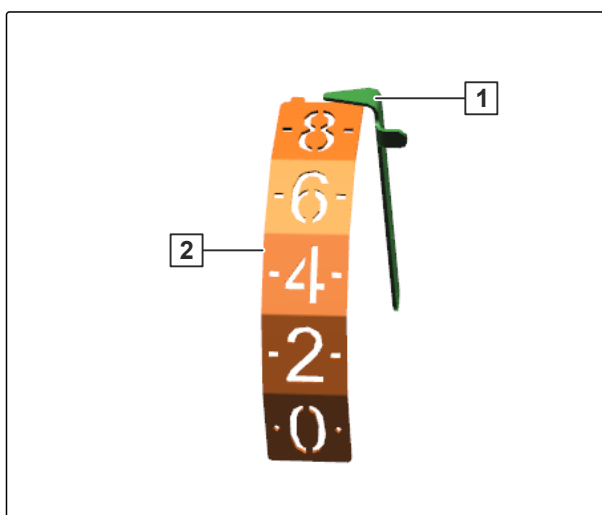
Den indstillede arbejdsdybde vises på skalaen.



#### HENVISNING

Skalaværdien er kun vejledende. Skalaværdien svarer ikke til arbejdsdybden i centimeter.

- Indstil arbejdsdybden hydraulisk via traktorstyreenheden "beige".



CMS-I-00002447

### 6.5.2 Indstilling af pakkervalse

CMS-T-00012141-A.1

#### 6.5.2.1 Indstilling af striglesystem 12-125 HI

CMS-T-00012142-A.1

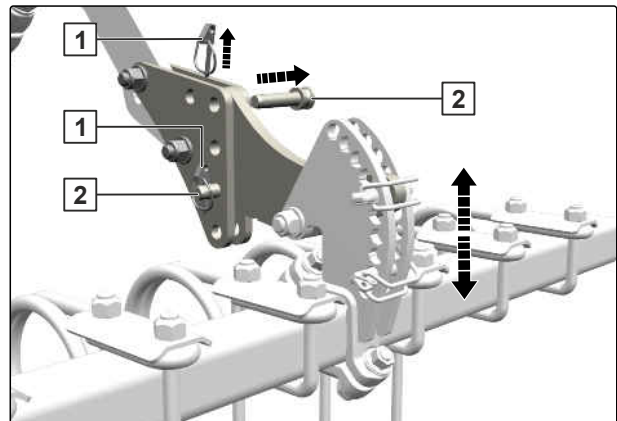
##### 6.5.2.1.1 Indstilling af højden for striglesystemet 12-125 HI

CMS-T-00012144-A.1

Der kan indstilles på fire højdeindstillinger med de to bolte på justeringsenhederne.



1. Sørg for at sikre striglen mod at sænke sig med egnet løftegrej og anhugningsgrej.
2. Træk ringsplitterne **1** til begge bolte **2** ud.
3. Træk begge bolte ud.
4. Fjern boltene fra den anden justeringsenhed på samme måde.
5. Hæv eller sænk striglen til den ønskede højde.
6. Sikr indstillingen med boltene.
7. Sikr boltene med ringsplitterne.



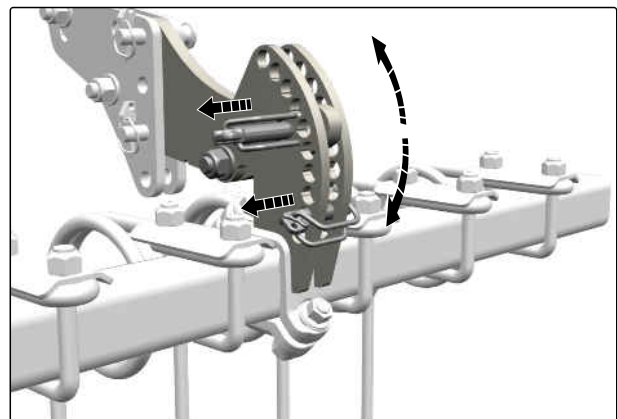
CMS-I-00007854

#### 6.5.2.1.2 Indstilling af hældning for striglesystemet 12-125 HI

1. Træk begge ringsplitter ud på begge justeringsenheder.

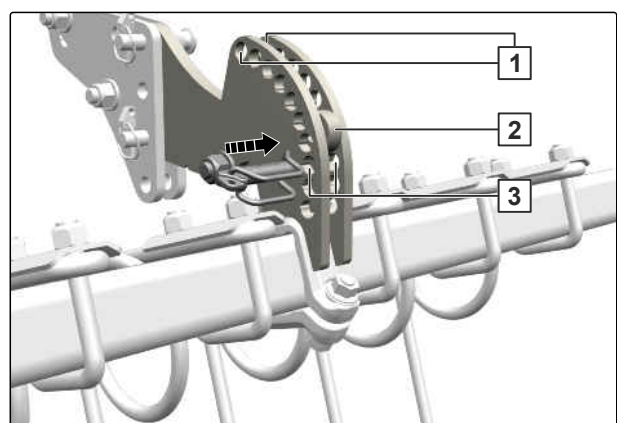
Det næste arbejdsstrin kan også udføres med indstillingshåndtaget.

2. Drej striglen til den ønskede stilling.



CMS-I-00007852

3. Sæt hhv. en ringsplit gennem borerne **3** lige under holderen **2**.
4. Anbring den anden ringsplit hhv. i de øverste borer **1**.



CMS-I-00007853

### 6.5.2.2 Indstilling af striglesystem 12-125 HI KWM/DW

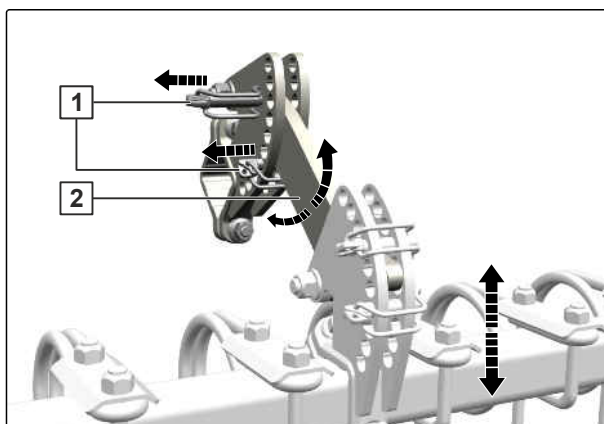
CMS-T-00012148-A.1

#### 6.5.2.2.1 Indstilling af højden for striglesystemet 12-125 HI KWM/DW

CMS-T-00012150-A.1

Der kan indstilles på seks højdeindstillinger med de to ringsplitter på justeringsenhederne.

1. Træk begge ringsplitter **1** ud på begge justeringsenheder.
2. Hæv eller sænk striglen til den ønskede højde.
3. Sæt hhv. en ringsplit gennem boringerne lige over og under holderen **2**.



CMS-I-00007870

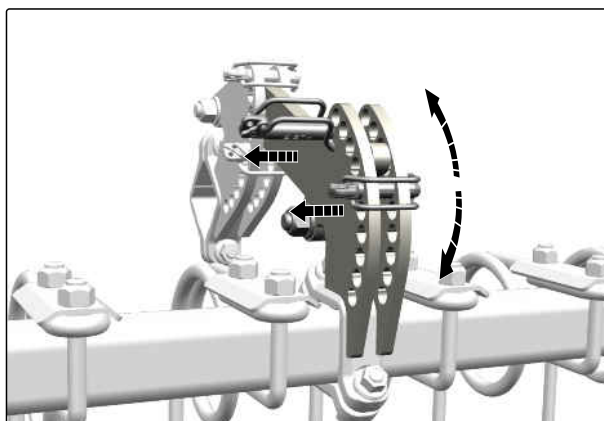
#### 6.5.2.2.2 Indstilling af hældning for striglesystemet 12-125 HI KWM/DW

CMS-T-00012149-A.1

1. Træk begge ringsplitter ud på begge justeringsenheder.

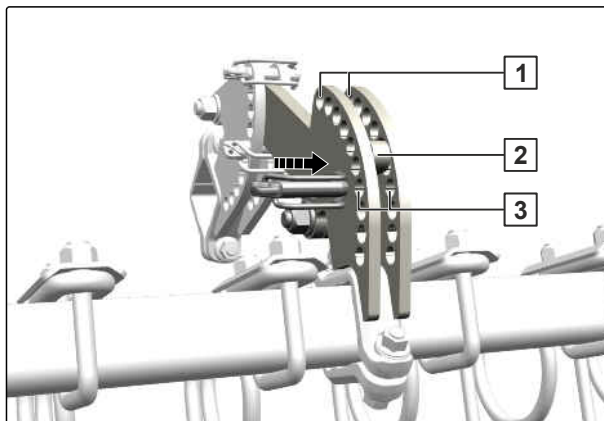
Det næste arbejdsstrin kan også udføres med indstillingshåndtaget.

2. Drej striglen til den ønskede stilling.



CMS-I-00007866

3. Sæt hhv. en ringsplit gennem boringerne **3** lige under holderen **2**.
4. Anbring den anden ringsplit hhv. i de øverste boringer **1**.



CMS-I-00007869

### 6.5.2.3 Indstilling af striglesystem 12-250 HI

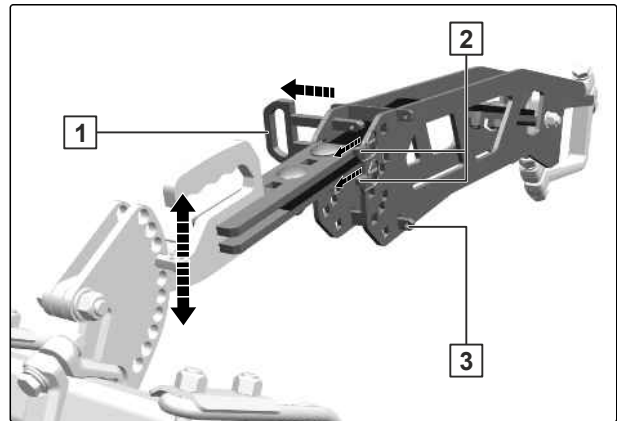
CMS-T-00012163-A.1

#### 6.5.2.3.1 Indstilling af højden for striglesystemet 12-250 HI

CMS-T-00012166-A.1

Der kan indstilles på fem højdeindstillinger med dobbeltbolten på justeringsenhederne.

1. Træk begge ringsplitter **2** ud af dobbeltbolten **1** på justeringsenhederne, og anbring dem i parkeringspositionerne **3**.
2. Træk dobbeltbolten ud.
3. Hæv eller sænk striglen til den ønskede højde.
4. Sikr indstillingen med dobbeltbolten.
5. Træk ringsplitterne ud af parkeringspositionen, og sikr dobbeltbolten med ringsplitterne.



CMS-I-00007880

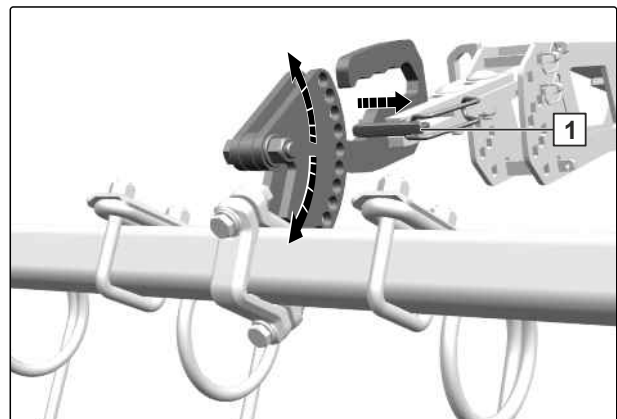
#### 6.5.2.3.2 Indstilling af hældning for striglesystemet 12-250 HI

CMS-T-00012164-A.1

1. Træk ringsplitterne ud på begge justeringsenheder **1**.

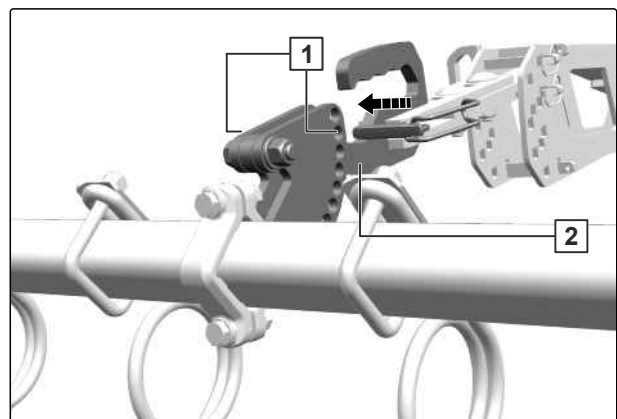
Det næste arbejdsstrin kan også udføres med indstillingshåndtaget.

2. Drej striglen til den ønskede stilling.



CMS-I-00007871

3. Sæt hhv. en ringsplit gennem borerne **1** lige over holderen **2**.



CMS-I-00007874

#### 6.5.2.4 Indstilling af dobbeltstrigle CXS

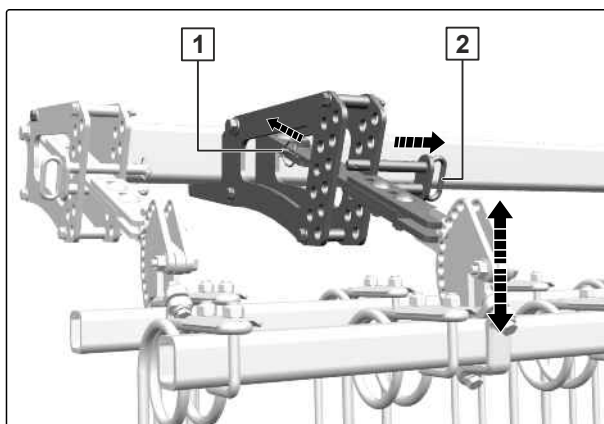
CMS-T-00012167-A.1

##### 6.5.2.4.1 Indstilling af højde for dobbeltstriglen CXS

CMS-T-00012169-A.1

Der kan indstilles på ni højdeindstillinger med dobbeltbolten på justeringsenhederne.

1. Træk ringsplitten **1** ud af dobbeltbolten **2** på begge justeringsenheder til en dobbeltstriglebjælke.
2. Træk dobbeltbolten ud.
3. Hæv eller sænk striglebjælen til den ønskede højde.
4. Sikr indstillingen med dobbeltbolten.
5. Sikr dobbeltbolten med ringsplitterne.
6. Indstil højden for den anden dobbeltstriglebjælke på samme måde.



CMS-I-00007887

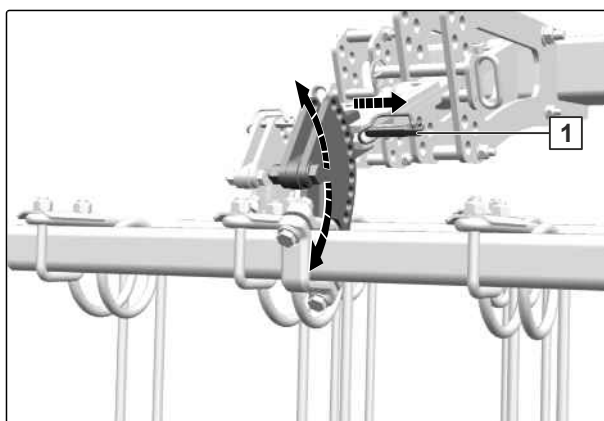
##### 6.5.2.4.2 Indstilling af hældning for dobbeltstriglen CXS

CMS-T-00012168-A.1

1. Træk ringsplitten **1** ud på begge justeringsenheder til en striglebjælke.

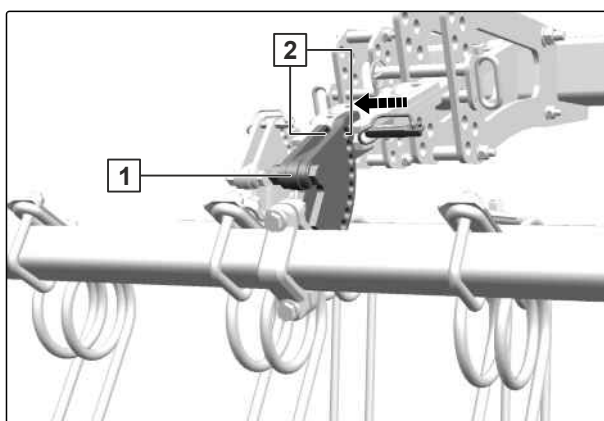
Det næste arbejdsstrin kan også udføres med indstillingshåndtaget.

2. Drej harvebjælken i den ønskede stilling.



CMS-I-00007882

3. Sæt hhv. en ringsplit gennem boringerne **2** lige over holderen **1**.
4. Indstil hældningen for den anden dobbeltstriglebjælke på samme måde.



CMS-I-00007884

#### 6.5.2.5 Indstilling af fjederknivsystem 142 eller fjederskrabersystem 167

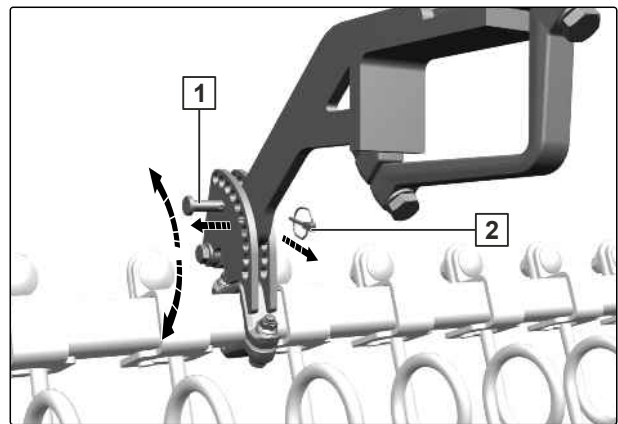
CMS-T-00012170-A.1

1. Træk ringsplitten **2** ud af boltene **1** på begge justeringsenheder til en fjederknivbjælke eller en fjederskraberbjælke.

2. Træk boltene ud.

Det næste arbejdsstrin kan også udføres med indstillingshåndtaget.

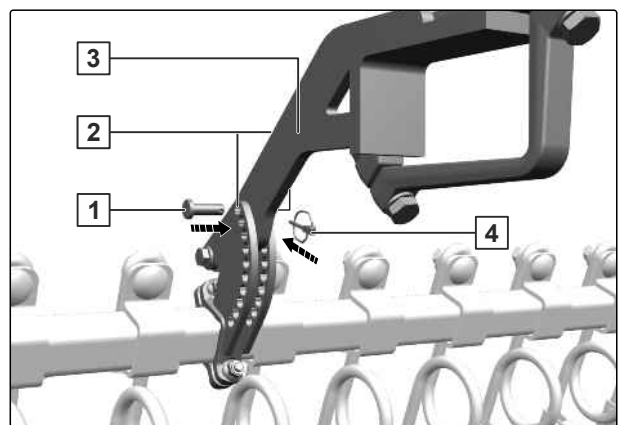
3. Drej fjederknivbjælken eller fjederskraberbjælken til den ønskede position.



CMS-I-00007888

4. Sæt boltene **1** gennem borerne **2** og en af borerne i holderen **3**.

5. Sikr boltene med ringsplitterne **4**.



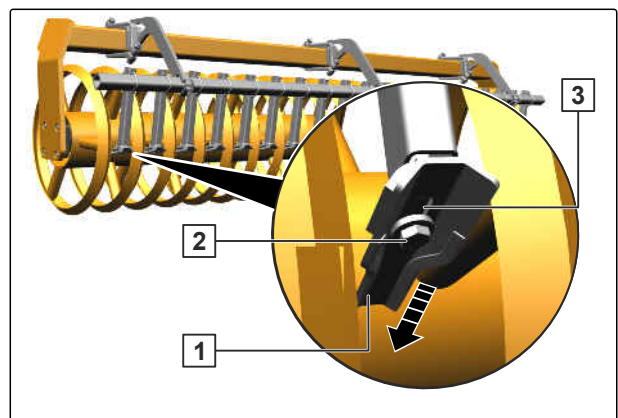
CMS-I-00007889

#### 6.5.2.6 Indstilling af afstrygere til skrabersystemet WW 142 HI

CMS-T-00012171-A.1

Ved slitage kan afstrygerne til skrabersystemet WW 142 HI flyttes tættere hen på vinkelprofilvalsen.

1. Løsn skruen **2** på afstrygeren **1**.
2. Forskyd afstrygeren i langhullet **3** hen mod valsen.
3. Spænd skruen.



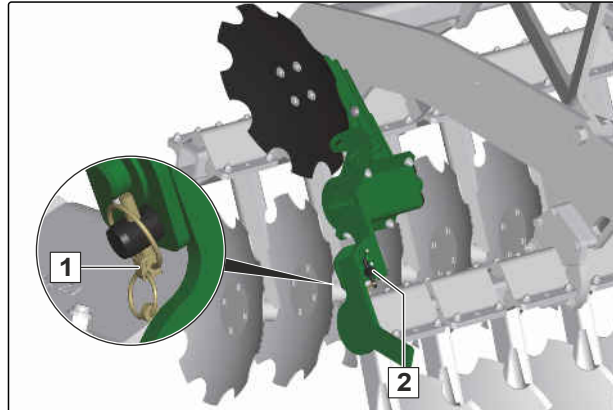
CMS-I-00007890

### 6.5.3 Forberedelse af kanttallerkener til anvendelse

CMS-T-00000083-E.1

Kanttallerkenerne sørger for et godt arbejdsbillede i maskinens ydre område. Kanttallerkenernes arbejdsdybder kan indstilles med henblik på en optimal efterfølgende kørsel. For at den foreskrevne transportbredde overholdes, kan kanttallerkenerne klappes ind/ud afhængigt af maskinens udstyr.

1. Træk ringsplitten **1** ud på kanttallerkenerne.
2. Træk bolten **2** ud.



CMS-I-00000632

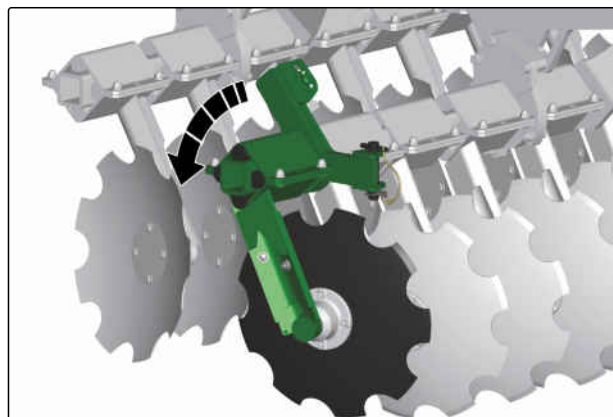


#### ADVARSEL

##### Klemningsfare

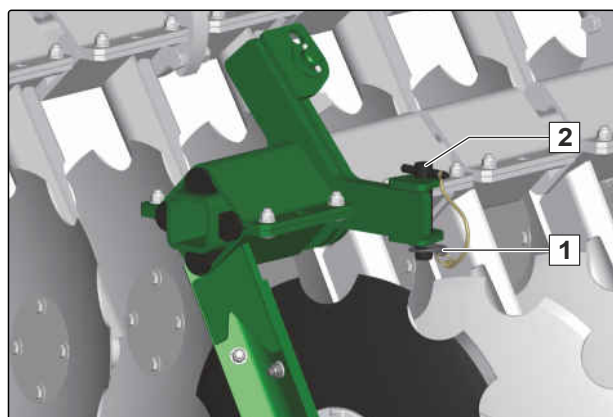
- Drej kanttallerkenerne forsigtigt til den ønskede position.

3. Drej kanttallerkenerne ned.



CMS-I-00000527

4. Fiksér kanttallerkenen med bolten **2**.
5. Sørg for at sikre bolten med ringsplitten **1**.



CMS-I-00000487

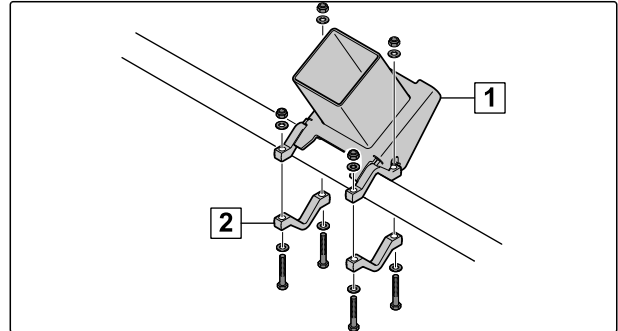


### 6.5.4 Montering af ekstra vægte

CMS-T-00000069-E.1

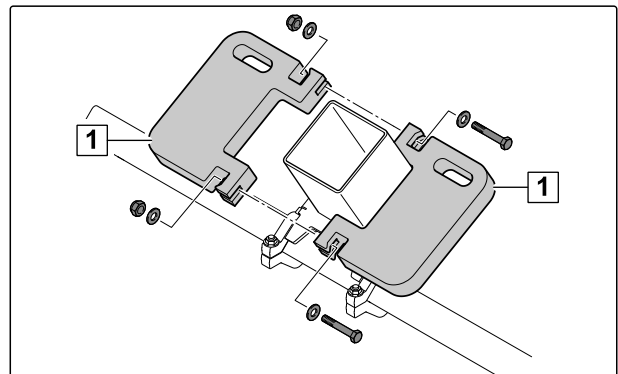
De ekstra vægte optimerer tallerkenernes nedtrykning i jorden ved ekstremt tørre og hårde jorde. Et sæt ekstra vægte består af 4 elementer hver med en vægt på 25 kg.

1. Skru holderen **1** til de ekstra vægte i midten på den bageste rammebærer med klembøjlerne **2**.



CMS-I-00000643

2. Sæt hhv. to ekstra vægte **1** på holderen.
3. Skru de to ekstra vægte sammen.



CMS-I-00000533

### 6.5.5 Tilpasning af afstrygere på valsen

CMS-T-00000076-F.1

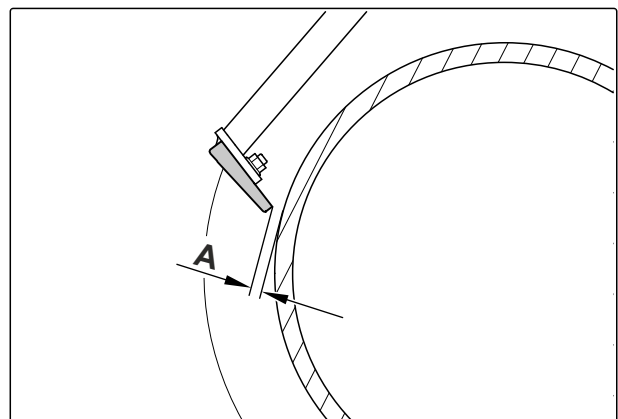
Afstrygerne på valsen er indstillet fra fabrikken.  
Afstrygerne kan tilpasses efter arbejdsbetingelserne.



#### HENVISNING

Tilladte afstande **A** mellem valseelementet og afstrygeren:

- Kileringvalse: 12 mm  $\pm$  2 mm
- Kileringvalse med Matrix-dækprofil: 13 mm  $\pm$  2 mm
- Tandpakkervalse: mindst 1 mm

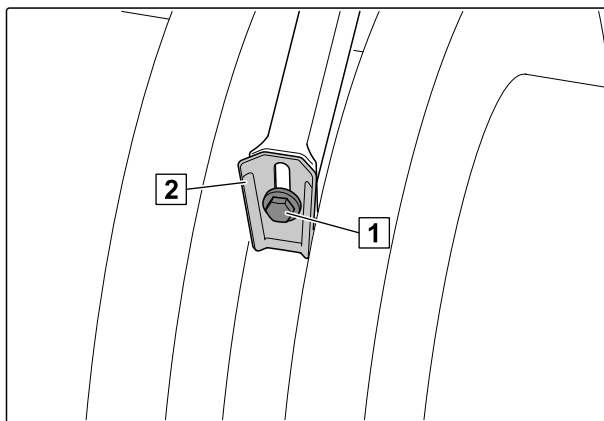


CMS-I-00002071

## 6 | Forberedelse af maskine

### Forberedelse af maskinen til kørsel på offentlig vej

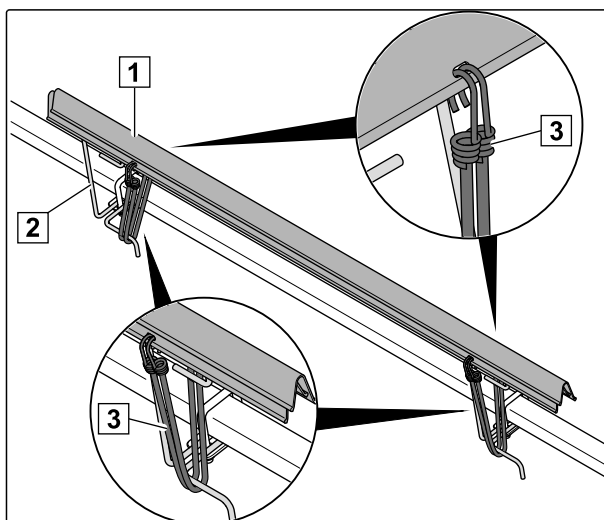
1. Løsn skruen **1** på afstrygeren **2**.
2. Forskyd afstrygeren i langhullet.
3. Spænd **1** skruen.
4. Kontrollér afstandene, når maskinen er sænket.



CMS-I-00000521

### 6.5.6 Fjernelse af trafiksikkerhedsskinner

1. Fjern trafiksikkerhedsskinnerne fra striglesystemet.
2. Sæt trafikskinnerne **1** drejet 180° over hinanden på holderne **2**.
3. Sørg for at sikre trafikskinnen med spænderne **3**.



CMS-T-00000091-D.1

CMS-I-00000518

## 6.6 Forberedelse af maskinen til kørsel på offentlig vej

CMS-T-00001395-E.1

### 6.6.1 Anbringelse af strigle i transportstilling

CMS-T-00012320-A.1

#### 6.6.1.1 Anbringelse af striglesystem 12-125 HI i transportstilling

CMS-T-00012324-A.1

På klapbare maskiner må strigletænderne og trafiksikkerhedsskinnerne ikke overskride transportbredden på 3 m, når maskinen er klappet ind.



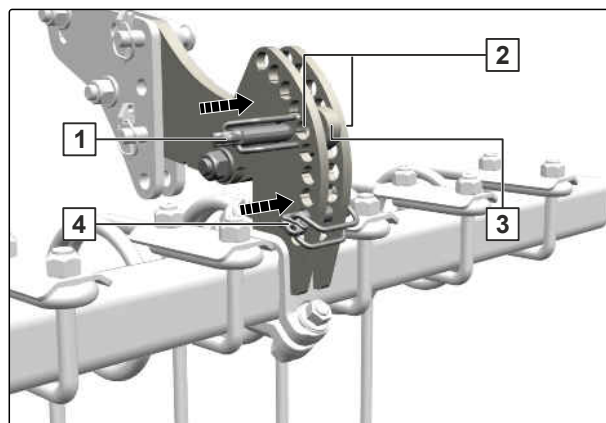
1. Træk begge ringsplitter ud på begge justeringsenheder.

Det næste arbejdsstrin kan også udføres med indstillingshåndtaget.

2. *Strigletænderne må ikke overskride transportbredden, når maskinen er klappet ind:*  
Drej striglebjælken til en mere flad hældning.

3. Sæt hhv. en ringsplit **1** gennem borerne **2** og boringen i holderen **3**.

4. Sæt den anden ringsplit **4** hhv. under holderen.



CMS-I-00007934

#### 6.6.1.2 Anbringelse af strigelsystem 12-125 HI KWM/DW i transportstilling

CMS-T-00012322-A.1

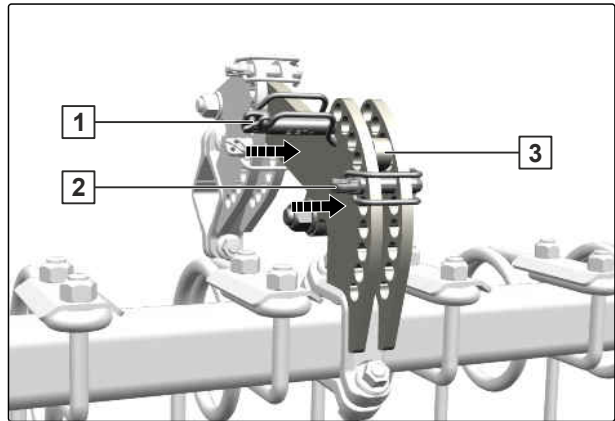
På klapbare maskiner må strigletænderne og trafiksikkerhedsskinnerne ikke overskride transportbredden på 3 m, når maskinen er klappet ind.

1. Træk begge ringsplitter ud på begge justeringsenheder.

Det næste arbejdsstrin kan også udføres med indstillingshåndtaget.

2. *Strigletænderne må ikke overskride transportbredden, når maskinen er klappet ind:*  
Drej striglebjælken til en mere flad hældning.

3. Sæt ringsplitten **1** og **2** gennem boringerne lige over og under holderen **3**.



CMS-I-00007936

#### 6.6.1.3 Anbringelse af striglesystem 12-250 HI i transportstilling

CMS-T-00012326-A.1

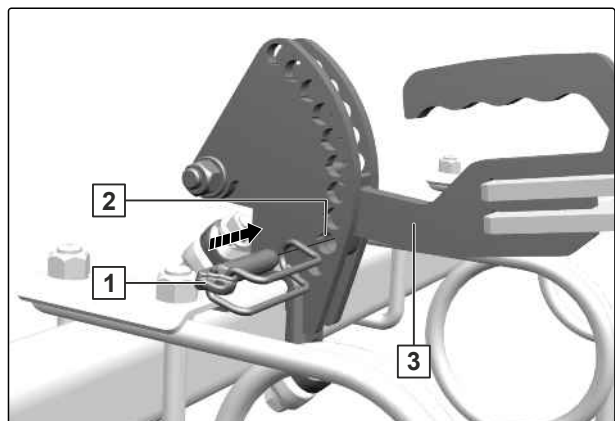
På klapbare maskiner må strigletænderne og trafik sikkerhedsskinnerne ikke overskride transportbredden på 3 m, når maskinen er klappet ind.

1. Træk ringsplitten ud på begge justeringsenheder.

Det næste arbejdsstrin kan også udføres med indstillingshåndtaget.

2. *Strigletænderne må ikke overskride transportbredden, når maskinen er klappet ind:*  
Drej striglebjælken til en mere flad hældning.

3. Sæt hhv. en ringsplit **1** gennem boringerne **2** og boringen forinden i holderen **3**.



CMS-I-00007907

#### 6.6.1.4 Anbringelse af dobbeltstrigle CXS i transportstilling

CMS-T-00012328-A.1

På klapbare maskiner må strigletænderne og trafik sikkerhedsskinnerne ikke overskride transportbredden på 3 m, når maskinen er klappet ind.

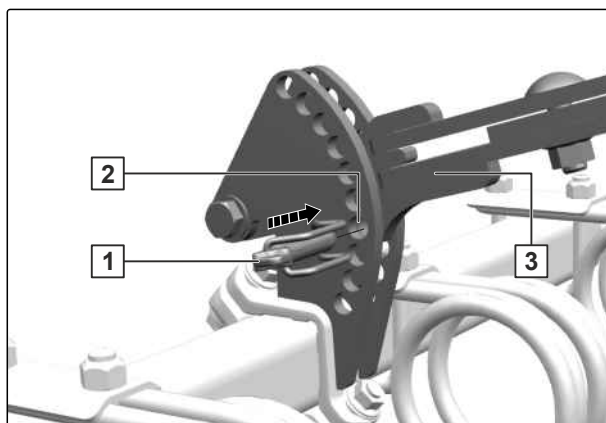
1. Træk ringsplitten ud på begge justeringsenheder til en dobbeltstriglebjælke.

Det næste arbejdsstrin kan også udføres med indstillingshåndtaget.

2. *Strigletænderne må ikke overskride transportbredden, når maskinen er klappet ind:*  
Drej striglebjælken til en mere flad hældning.

3. Sæt hhv. en ringsplit **1** gennem borerne **2** og boringen forneden i holderen **3**.

4. Anbring den anden dobbeltstriglebjælke i transportstilling på samme måde.

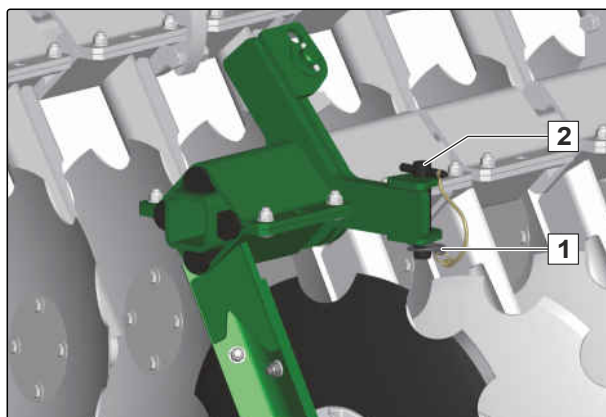


CMS-I-00007908

### 6.6.2 Forberedelse af kantallerkenerne til kørsel på offentlig vej

CMS-T-00000613-D.1

1. Træk ringsplitten **1** ud på kantallerkenerne.
2. Træk boltene **2** ud.



CMS-I-00000487

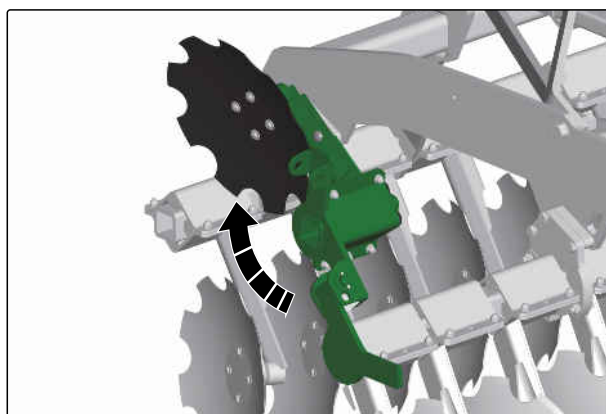


#### ADVARSEL

##### Klemningsfare

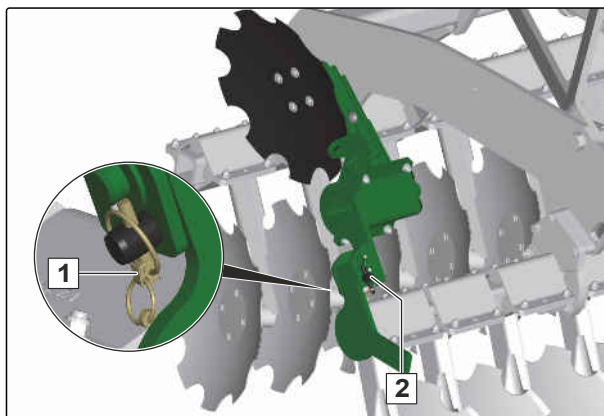
- Drej kantallerkenerne forsigtigt til den ønskede position.

3. Drej kantallerkenerne op.



CMS-I-00000526

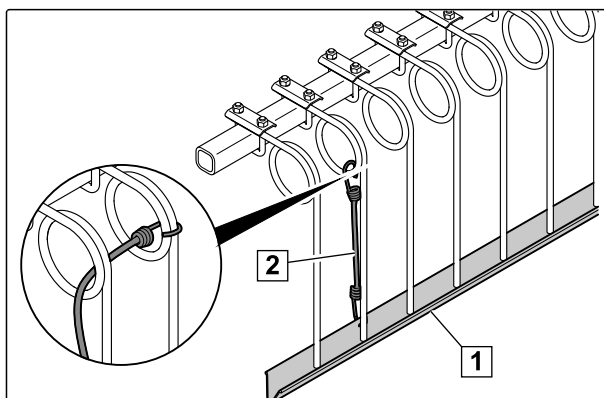
4. Fiksér kanttallerkenen med bolten **2**.
5. Sørg for at sikre bolten med ringsplitten **1**.



CMS-I-00000632

### 6.6.3 Anbringelse af trafikssikkerhedsskinner

1. Fjern kraftige tilsmudsninger fra tænderne.
2. Skub trafikssikkerhedsskinnerne **1** over tænderne.
3. Sørg for at sikre trafikssikkerhedsskinnerne med spænderne **2**.
4. Kontrollér, at de sidder fast.
5. *Hvis spænderne ikke spænder tilstrækkeligt, så før spænderne gennem tændernes vindinger.*



CMS-T-00000614-C.1

CMS-I-00000517

## Anvendelse af maskinen

7

CMS-T-00000071-H.1

### 7.1 Anvendelse af maskinen

CMS-T-001727-F.1

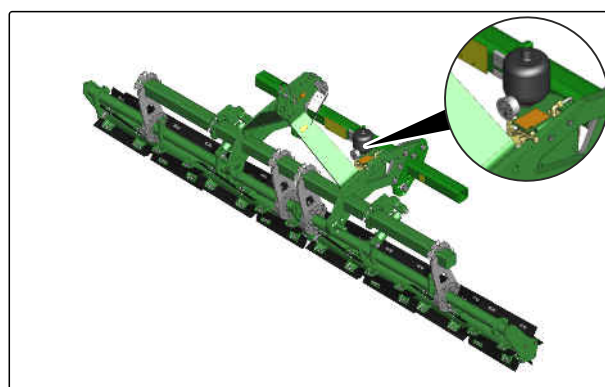
1. Sænk maskinen ned på marken.
2. Sæt hydraulikken til 3-punktsliften i flydestilling.

### 7.2 Anvendelse af knivvalsen

CMS-T-00006284-C.1

Knivvalsen finhakker planterester og mellemafgrøder. Knivvalsen forspændes automatisk via en hydraulisk trykakkumulator. På trykakkumulatoren er der anbragt en afspærringshane.

1. Åbn afspærringshanen.
2. Anvend knivvalsen via traktorstyreenheden "beige".
3. *For at opbygge hydraulisk forspænding:*  
Hold traktorstyreenheden "beige" trykket nede i 20 sekunder.
4. Sæt traktorstyreenheden i flydestilling.



CMS-I-00004475

### 7.3 Vending på forageren

CMS-T-001728-B.1

1. *For at undgå sideværts belastninger på forageren ved kørsel i kurver*  
skal jordbearbejdningsværktøjerne løftes.
2. *Når maskinens retning passer med køreretningen,*  
skal jordbearbejdningsværktøjerne sænkes.

## Parkering af maskinen

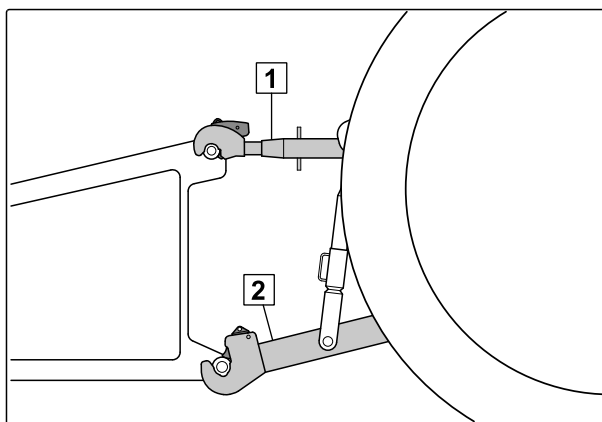
8

CMS-T-00001393-F.1

### 8.1 Frakobling af 3-punktsliftramme

CMS-T-00001401-C.1

1. Parkér maskinen på et vandret og fast underlag.
2. Aflast topstangen **1**.
3. Kobl topstangen **1** fra maskinen.
4. Aflast liftarmene **2**.
5. Kobl liftarmene **2** fra maskinen, mens du sidder på traktorsædet.



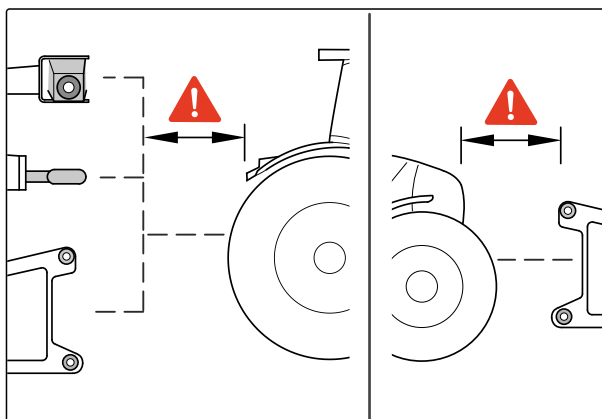
CMS-I-00001249

### 8.2 Fjernelse af traktoren fra maskinen

CMS-T-00005795-D.1

Der skal skabes tilstrækkelig plads mellem traktoren og maskinen, så forsyningsledningerne kan frakobles uhindret.

- Fjern traktoren fra maskinen, indtil der er en tilstrækkelig afstand.

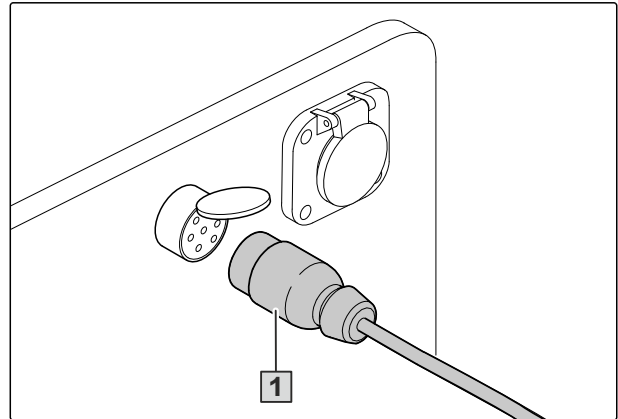


CMS-I-00004045

### 8.3 Frakobling af spændingsforsyning

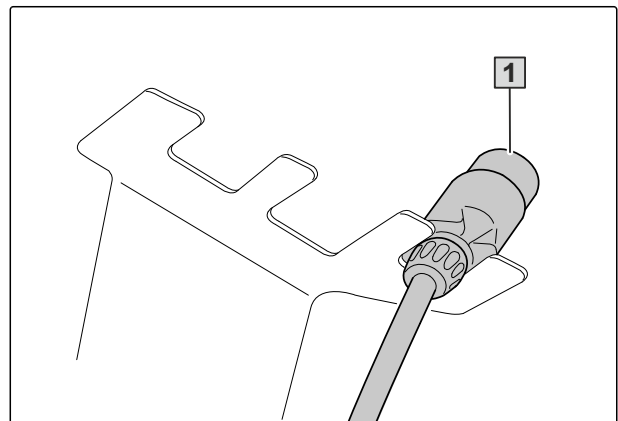
CMS-T-00001402-H.1

1. Træk stikket **1** til spændingsforsyningen ud.



CMS-I-00001048

2. Anbring stikkene **1** i opbevaringsrummet.

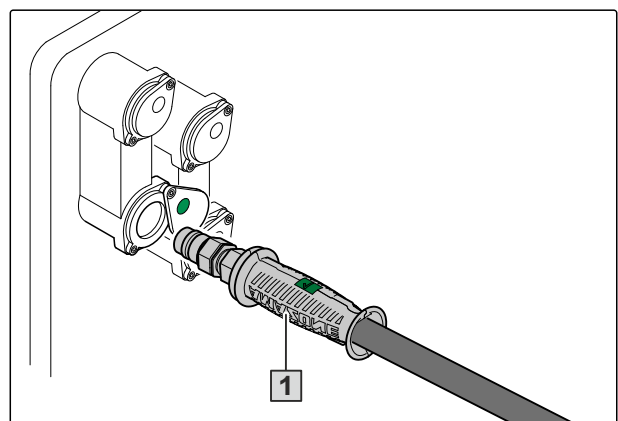


CMS-I-00001248

### 8.4 Frakobling af hydraulikslanger

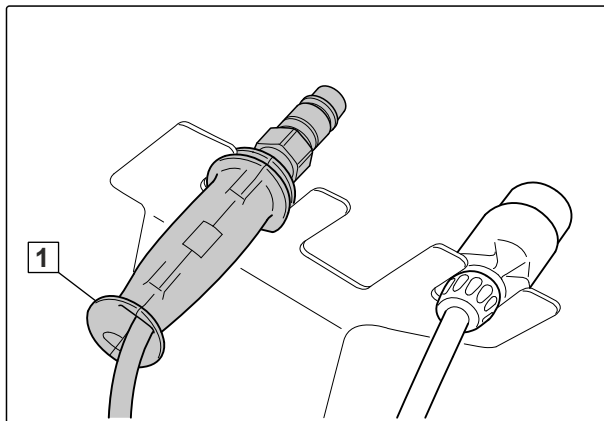
CMS-T-00000277-F.1

1. Sørg for at sikre traktoren og maskinen.
2. Sæt betjeningshåndtaget på traktorstyreenheden i flydestilling.
3. Frakobl hydraulikslangerne **1**.
4. Sæt støvkapper på hydraulikstikdåserne.



CMS-I-00001065

5. Anbring hydraulikslangerne **1** i opbevaringsrummet.



CMS-I-00001250



# Istandholdelse af maskinen

# 9

CMS-T-00000146-L.1

## 9.1 Vedligeholdelse af maskinen

CMS-T-00002326-J.1

### 9.1.1 Vedligeholdelsesplan

|                                                       |            |                         |
|-------------------------------------------------------|------------|-------------------------|
| <b>efter den første anvendelse</b>                    |            |                         |
| Kontrol af tallerkenholderforbindelse                 | se side 63 |                         |
| Kontrol af valser                                     | se side 64 |                         |
| Kontrol af hydraulikslanger                           | se side 65 |                         |
| <b>ved behov</b>                                      |            |                         |
| Udskiftning af tallerkener                            | se side 62 |                         |
| Justering af tallerkenrækkerne i forhold til hinanden | se side 62 | <b>VÆRKSTEDSARBEJDE</b> |
| <b>dagligt</b>                                        |            |                         |
| Kontrol af liftarmsbolt og topstangsbolt              | se side 64 |                         |
| <b>for hver 50 driftstimer / ugentligt</b>            |            |                         |
| Kontrol af hydraulikslanger                           | se side 65 |                         |
| <b>for hver 200 driftstimer / hver 3. måned</b>       |            |                         |
| Kontrol af valser                                     | se side 64 |                         |

### 9.1.2 Udskiftning af tallerkener

CMS-T-00002327-I.1

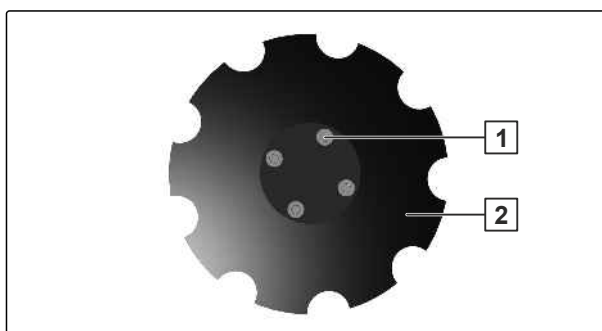


#### INTERVAL

- ved behov

| Oprindelig tallerkendiameter | Slidgrænse |
|------------------------------|------------|
| 46 cm                        | 36 cm      |
| 48 cm                        | 40 cm      |
| 51 cm                        | 36 cm      |
| 61 cm                        | 43 cm      |
| 66 cm                        | 46 cm      |

1. Løft maskinen en smule.



CMS-I-00002450

2. Løsn de 4 skruer **1** til fastgørelse af tallerkenen.
3. Tag tallerkenen **2** af.
4. Fastgør den nye tallerken med de 4 skruer.

### 9.1.3 Justering af tallerkenrækkerne i forhold til hinanden

CMS-T-00013988-A.1



#### VÆRKSTEDSARBEJDE

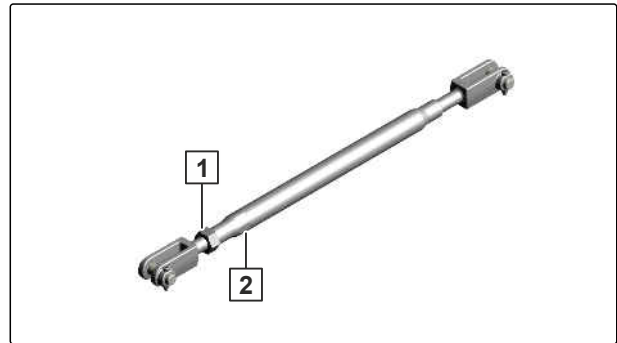
- ved behov

Tallerkenrækkerne justeres relativt i forhold til hinanden via indstillingsspindler.

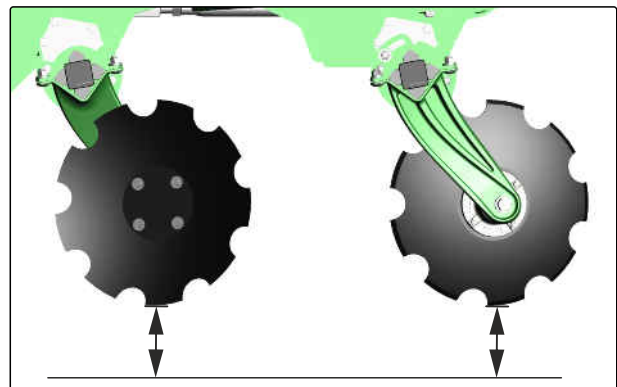
**Justering af tallerkenrækkerne er egnet til følgende:**

- Optimering af arbejdsdybden for tallerkenrækkerne i forhold til hinanden
- Korrektur af skævt træk af maskinen
- Forhindring af uensartet slitage på tallerkenerne

1. Justér maskinen vandret.
2. Indstil tallerkenrækkernes arbejdsdybde på den mindste værdi.  
➔ Tallerkenerne berører ikke jorden.
3. Løsn kontramøtrikkerne **1** på alle indstillingsspindlerne.
4. Justér tallerkenrækkerne via sekskantprofilen **2** på indstillingsspindlen.
5. Kontrollér, om alle tallerkenholdere er justeret ensartet.
6. Spænd kontramøtrikkerne.



CMS-I-00003204



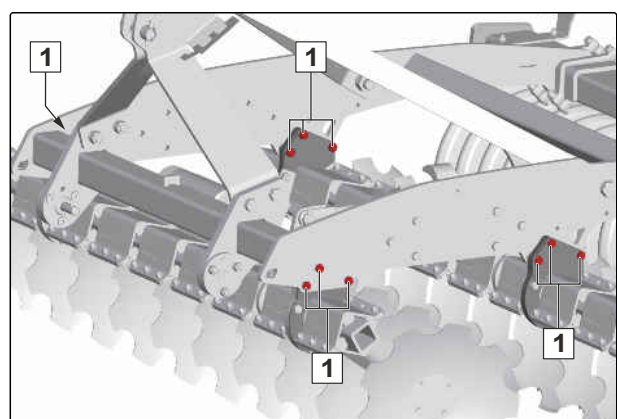
CMS-I-00003385

#### 9.1.4 Kontrol af tallerkenholderforbindelse

CMS-T-00002328-E.1

##### **INTERVAL**

- efter den første anvendelse
- Kontrollér, at forskruningen sidder fast.



CMS-I-00000531

### 9.1.5 Kontrol af valser

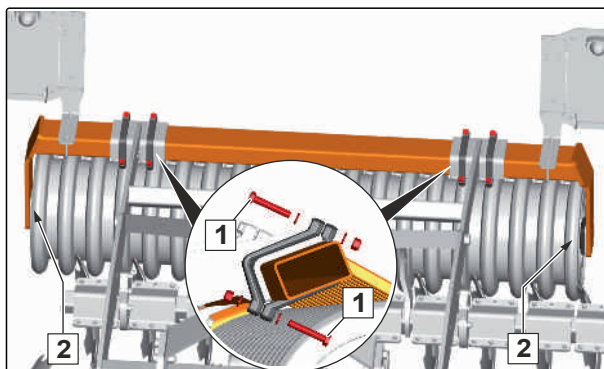
CMS-T-00002329-D.1



#### INTERVAL

- efter den første anvendelse
- for hver 200 driftstimer  
eller  
hver 3. måned

- ▶ Kontrollér, at forskruningen **1** sidder fast.
- ▶ Når skruerne skal udskiftes, så skal du være opmærksom på skruernes justering.
- ▶ Kontrollér, at valsens leje **2** kan bevæges uhindret.



CMS-I-00000099

### 9.1.6 Kontrol af liftarmsbolt og topstangsbolt

CMS-T-00011936-A.1



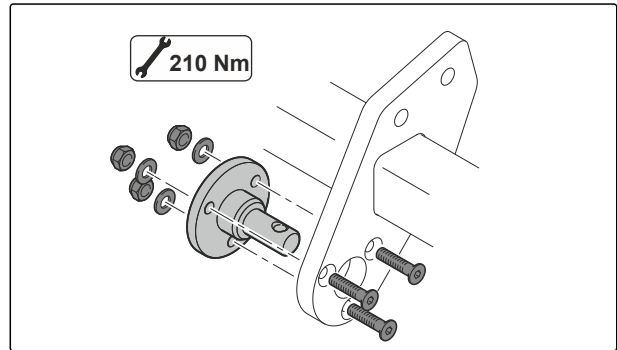
#### INTERVAL

- dagligt

#### Kriterier for visuel kontrol af liftarmsbolte og topstangsbolte:

- Revner
  - Brud
  - Blivende deformationer
  - Tilladt slid: 2 mm
1. Kontrollér liftarmsboltene og topstangsboltene med hensyn til de nævnte kriterier.
  2. Udskift slidte bolte.

3. Kontrollér, om fastgørelsesskruerne sidder fast



CMS-I-00007687

### 9.1.7 Kontrol af hydraulikslanger

CMS-T-00002331-F.1



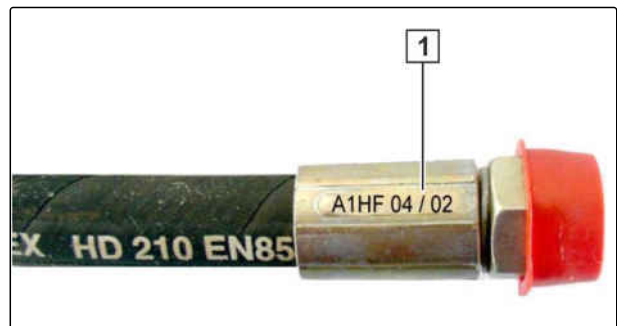
#### INTERVAL

- efter den første anvendelse
- for hver 50 driftstimer
- eller
- ugentligt

1. Kontrollér hydraulikslangerne for beskadigelser såsom skuresteder, snit, revner og deformationer.
2. Kontrollér hydraulikslangerne for utætte steder.
3. Efterspænd løse forskruninger.

Hydraulikslangerne må maks. være 6 år gamle.

4. Kontrollér produktionsdatoen **1**.



CMS-I-00000532



#### VÆRKSTEDSARBEJDE

5. Udskift slidte, beskadigede eller forældede hydraulikslanger.

## 9.2 Rengøring af maskinen

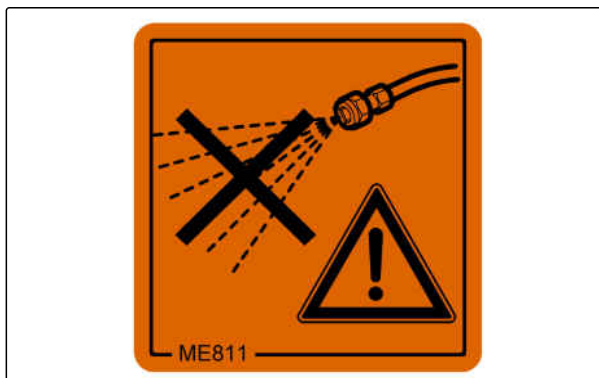
CMS-T-00000593-F.1



### VIGTIGT

**Fare for maskinskader som følge af rengøringsstrålen fra højtryksdysen**

- ▶ Ret aldrig rengøringsstrålen fra højtryksrensere eller varmtvandshøjtryksrensere mod mærkede komponenter.
- ▶ Ret aldrig rengøringsstrålen fra højtryksrensere eller varmtvandshøjtryksrensere mod elektriske eller elektroniske komponenter.
- ▶ Ret aldrig rengøringsstrålen direkte mod smøresteder, lejer, typeskilt, advarselsbilleder og klæbefolier.
- ▶ Hold altid en afstand på mindst 30 cm mellem højtryksdysen og maskinen.
- ▶ Indstil vandtrykket på maks. 120 bar.



CMS-I-00002692

- ▶ Rengør maskinen med en højtryksrenser eller en varmtvandshøjtryksrenser.

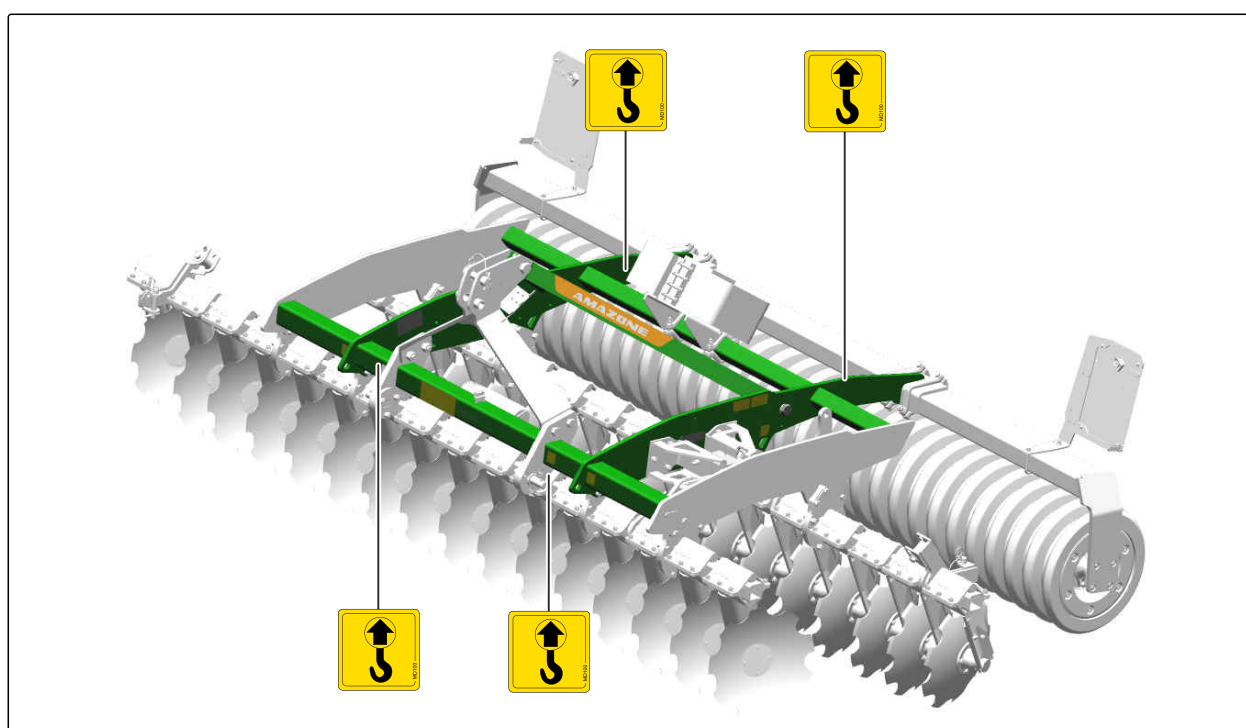
# Pålæsning af maskinen

# 10

CMS-T-0000609-F.1

## 10.1 Pålæsning af maskinen med kran

CMS-T-006638-G.1



CMS-I-00000057

Der findes 4 anhugningspunkter til hævnig af maskinen med løfteudstyr.



### ADVARSEL

**Fare for ulykker, hvis anhugningsgrejet ikke er anbragt korrekt til løftningen**

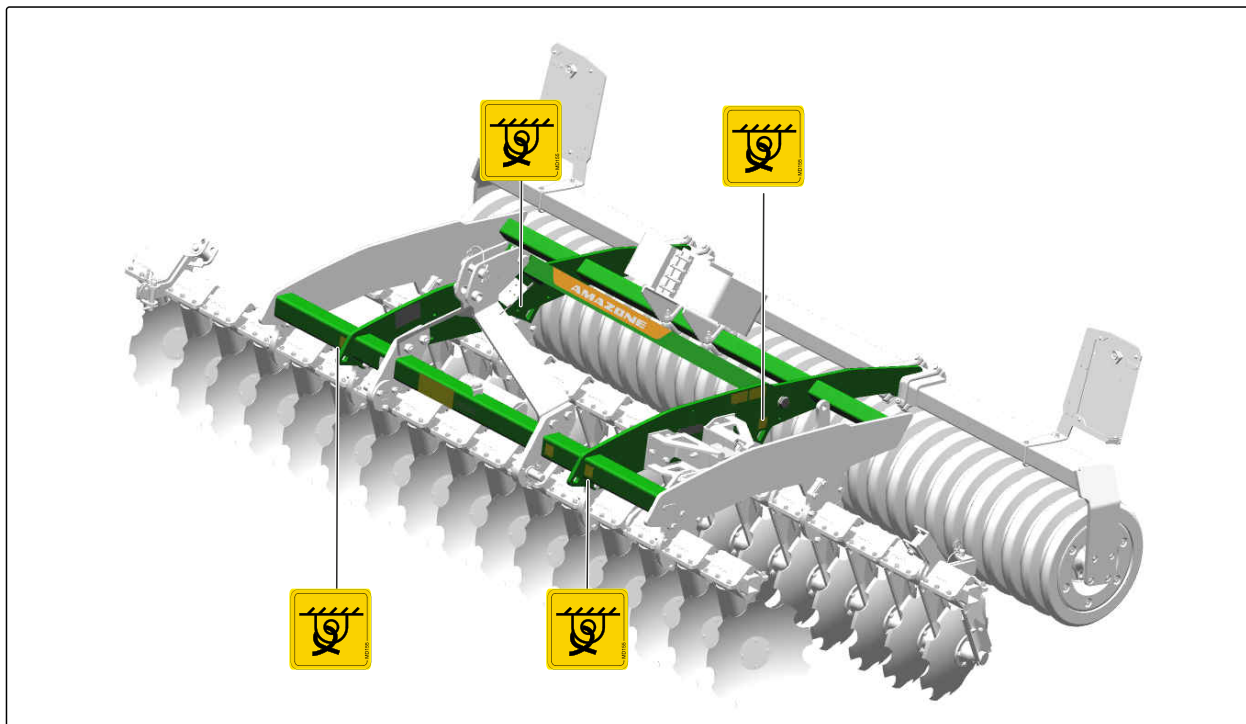
Hvis anhugningsgrejet ikke anbringes på de markerede anhugningspunkter, kan maskinen blive beskadiget under løftningen, hvilket udgør en sikkerhedsrisiko.

- ▶ Anhugningsgrejet til løftningen må kun anbringes på de markerede anhugningspunkter.

1. Løfteudstyr til hævnung skal fastgøres i de dertil beregnede anhugningspunkter.
2. Løft maskinen langsomt.

## 10.2 Fastsurring af maskinen

CMS-T-00010050-B.1



CMS-I-00006823

Maskinen har 4 fastsurringspunkter til fastsurringsmidler.



### ADVARSEL

#### Fare for ulykker ved ukorrekt anbragte fastsurringsmidler

Hvis fastsurringsmidlerne ikke anbringes på de markerede fastsurringspunkter, kan maskinen blive beskadiget under fastsurringen, hvilket udgør en sikkerhedsrisiko.

- Anbring kun fastsurringsmidlerne på de markerede fastsurringspunkter.



1. Stil maskinen på transportkøretøjet.
2. Anbring fastsurringsmidler på de markerede fastsurringspunkter.
3. Fastsur maskinen i henhold til de nationale forskrifter for lastsikring.

## Bortskaffelse af maskinen

11

CMS-T-00010906-B.1

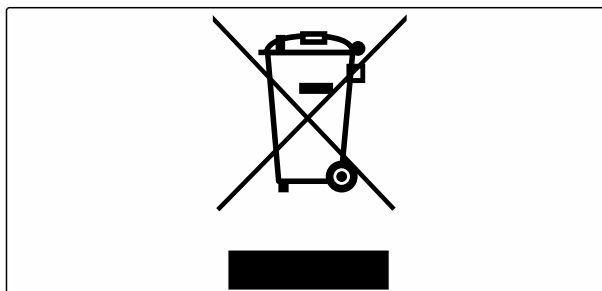


### MILJØINFORMATION

#### Miljøskader på grund af ukorrekt bortskaffelse

- ▶ Overhold forskrifterne fra de lokale myndigheder.
- ▶ Vær opmærksom på symbolerne for bortskaffelse på maskinen.
- ▶ Følg de følgende anvisninger.

1. Komponenter med dette symbol må ikke bortskaffes i husholdningsaffaldet.



CMS-I-00007999

2. Returnér batterier til distributøren  
eller  
aflever batterier på et indsamlingssted.
3. Send genanvendeligt materiale til genanvendelse.
4. Håndtér driftsmidler som farligt affald.



### VÆRKSTEDSARBEJDE

5. Bortskaf kølemidlet.

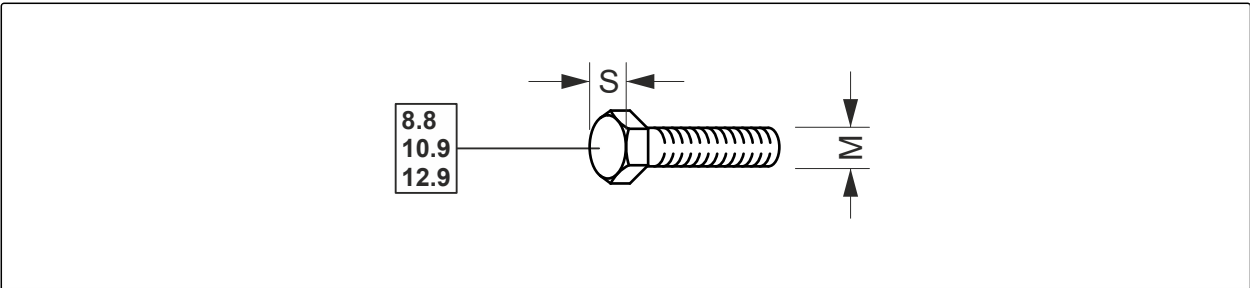
Bilag

12

CMS-T-00000372-D.1

12.1 Skruetilspændingsmomenter

CMS-T-00000373-E.1



CMS-I-000260

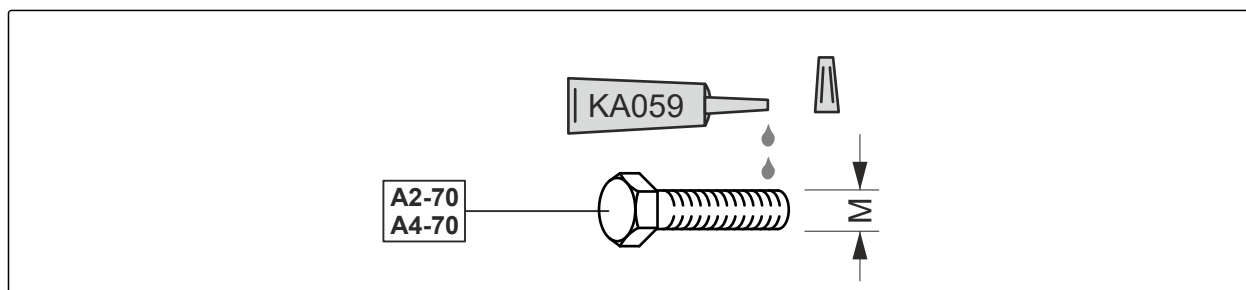


HENVISNING

Såfremt der ikke er angivet andet, gælder de skruetilspændingsmomenter, der er angivet i tabellen.

| M        | S         | Styrkeklasser |        |        |
|----------|-----------|---------------|--------|--------|
|          |           | 8.8           | 10.9   | 12.9   |
| M8       | 13 mm     | 25 Nm         | 35 Nm  | 41 Nm  |
| M8x1     |           | 27 Nm         | 38 Nm  | 41 Nm  |
| M10      | 16(17) mm | 49 Nm         | 69 Nm  | 83 Nm  |
| M10x1    |           | 52 Nm         | 73 Nm  | 88 Nm  |
| M12      | 18(19) mm | 86 Nm         | 120 Nm | 145 Nm |
| M12x1,5  |           | 90 Nm         | 125 Nm | 150 Nm |
| M14      | 22 mm     | 135 Nm        | 190 Nm | 230 Nm |
| M 14x1,5 |           | 150 Nm        | 210 Nm | 250 Nm |
| M16      | 24 mm     | 210 Nm        | 300 Nm | 355 Nm |
| M16x1,5  |           | 225 Nm        | 315 Nm | 380 Nm |
| M18      | 27 mm     | 290 Nm        | 405 Nm | 485 Nm |
| M18x1,5  |           | 325 Nm        | 460 Nm | 550 Nm |

| M       | S     | Styrkeklasser |          |          |
|---------|-------|---------------|----------|----------|
|         |       | 8.8           | 10.9     | 12.9     |
| M20     | 30 mm | 410 Nm        | 580 Nm   | 690 Nm   |
| M20x1,5 |       | 460 Nm        | 640 Nm   | 770 Nm   |
| M22     | 32 mm | 550 Nm        | 780 Nm   | 930 Nm   |
| M22x1,5 |       | 610 Nm        | 860 Nm   | 1.050 Nm |
| M24     | 36 mm | 710 Nm        | 1.000 Nm | 1.200 Nm |
| M24x2   |       | 780 Nm        | 1.100 Nm | 1.300 Nm |
| M27     | 41 mm | 1.050 Nm      | 1.500 Nm | 1.800 Nm |
| M27x2   |       | 1.150 Nm      | 1.600 Nm | 1.950 Nm |
| M30     | 46 mm | 1.450 Nm      | 2.000 Nm | 2.400 Nm |
| M30x2   |       | 1.600 Nm      | 2.250 Nm | 2.700 Nm |



CMS-I-00000065

| M   | Tilspændingsmoment | M   | Tilspændingsmoment |
|-----|--------------------|-----|--------------------|
| M4  | 2,4 Nm             | M14 | 112 Nm             |
| M5  | 4,9 Nm             | M16 | 174 Nm             |
| M6  | 8,4 Nm             | M18 | 242 Nm             |
| M8  | 20,4 Nm            | M20 | 342 Nm             |
| M10 | 40,7 Nm            | M22 | 470 Nm             |
| M12 | 70,5 Nm            | M24 | 589 Nm             |

## 12.2 Andre gældende dokumenter

CMS-T-00000615-A.1

- Traktorens betjeningsvejledning
- Betjeningsvejledning til GreenDrill 200-E

# Fortegnelser

# 13

## 13.1 Glosar

CMS-T-00000513-B.1

### D

#### Driftsmiddel

*Driftsmidler er nødvendige, for at driften kan foretages. Med til driftsmidlerne hører f.eks. rengøringsmidler og smøremidler som smøreolie, smørefedt eller pudsemidler.*

### M

#### Maskine

*Liftofhængte maskiner er tilbehørsdele til traktoren. Liftofhængte maskiner betegnes dog ikke gennemgående som "maskine" i denne betjeningsvejledning.*

### T

#### Traktor

*I denne betjeningsvejledning anvendes benævnelsen "traktor" også om andre trækkende landbrugsmaskiner. Maskinerne liftofhænges eller bugseres på/med traktoren.*

## 13.2 Stikordsregister

| 3                                                |    | C                                             |                                        |
|--------------------------------------------------|----|-----------------------------------------------|----------------------------------------|
| 3-punktsliframme                                 |    | Crushboard                                    |                                        |
| <i>frakobling</i>                                | 58 | <i>Hydraulisk indstilling af arbejdsdybde</i> | 44                                     |
| <i>tilkobling</i>                                | 40 | <i>Manuel indstilling af arbejdsdybde</i>     | 44                                     |
| <i>tilpasning</i>                                | 36 |                                               |                                        |
| <i>tilpasning til monteringskategori 2</i>       | 36 |                                               |                                        |
| <i>tilpasning til monteringskategori 3</i>       | 37 |                                               |                                        |
|                                                  |    |                                               |                                        |
| A                                                |    | D                                             |                                        |
| Adresse                                          |    | Digital betjeningsvejledning                  | 4                                      |
| <i>Teknisk redaktion</i>                         | 4  | Dobbeltstrigle CXS                            |                                        |
|                                                  |    | <i>Anbringelse i transportstilling</i>        | 54                                     |
| Advarselsbilleder                                | 22 | <i>Indstilling af hældning</i>                | 48                                     |
| <i>Beskrivelse</i>                               | 23 | <i>Indstilling af højde</i>                   | 48                                     |
| <i>Opbygning</i>                                 | 23 | Dokumenter                                    | 28                                     |
| <i>Positioner</i>                                | 22 | Dækkenes bæreevne                             |                                        |
| Aflæsning                                        | 67 | <i>Beregning</i>                              | 33                                     |
| Afstrygere                                       |    |                                               |                                        |
| <i>Indstilling til skrabersystemet WW 142 HI</i> | 49 | E                                             |                                        |
| <i>Tilpasning</i>                                | 51 | Efterløbere                                   |                                        |
| Anvendelse                                       | 57 | <i>Indstilling</i>                            | 44, 45, 46, 46, 47, 47, 48, 48, 49, 49 |
| Arbejdsdybdeindstilling                          |    | <i>Position</i>                               | 20                                     |
| <i>Position</i>                                  | 20 | Ekstra vægte                                  |                                        |
| Arbejdsdybde                                     |    | <i>Montering</i>                              | 51                                     |
| <i>Hydraulisk indstilling af crushboard</i>      | 44 | <i>Position</i>                               | 20                                     |
| <i>Hydraulisk indstilling af tallerkener</i>     | 42 | Emballage med gevind                          |                                        |
| <i>Indstilling af kanttallerkener</i>            | 43 | <i>Beskrivelse</i>                            | 28                                     |
| <i>Manuel indstilling af crushboard</i>          | 44 | <i>Position</i>                               | 20                                     |
| <i>Manuel indstilling af tallerkener</i>         | 41 |                                               |                                        |
| Arbejdshastighed                                 | 31 |                                               |                                        |
|                                                  |    | F                                             |                                        |
| B                                                |    | Fjederknivsystem 142                          |                                        |
| Bagakseltryk                                     |    | <i>Indstilling</i>                            | 49                                     |
| <i>Beregning</i>                                 | 33 | Fjederskrabersystem 167                       |                                        |
| Bagbelysning                                     | 27 | <i>Indstilling</i>                            | 49                                     |
| Ballastering                                     |    | Forager                                       | 57                                     |
| <i>Montering af ekstra vægte</i>                 | 51 | Forakseltryk                                  |                                        |
| Belysning og identifikationsudstyr               |    | <i>Beregning</i>                              | 33                                     |
| <i>Bagved</i>                                    | 27 | Frontballastering                             |                                        |
| <i>Position</i>                                  | 20 | <i>Beregning</i>                              | 33                                     |
| Bestemmelsesmæssig anvendelse                    | 19 |                                               |                                        |
|                                                  |    | H                                             |                                        |
|                                                  |    | Hjælpemidler                                  | 28                                     |

|                                                 |        |                                                     |    |
|-------------------------------------------------|--------|-----------------------------------------------------|----|
| Hydraulikslanger                                |        | <b>O</b>                                            |    |
| <i>frakobling</i>                               | 59     |                                                     |    |
| <i>Kontrol</i>                                  | 65     | Optimal arbejdshastighed                            | 31 |
| <i>Tilkobling</i>                               | 39     |                                                     |    |
| Hydraulik                                       |        | <b>P</b>                                            |    |
| <i>Tilkobling</i>                               | 39     | Pålæsning                                           | 67 |
| <b>I</b>                                        |        | <i>Fastsurring af maskinen</i>                      | 68 |
| Indstilling af arbejdsdybde                     |        | <i>Pålæsning af maskinen med kran</i>               | 67 |
| <i>Hultallerkener</i>                           | 41     | <b>R</b>                                            |    |
| Indstillingshåndtag                             |        | Rengøring                                           |    |
| <i>Position</i>                                 | 20     | <i>Maskine</i>                                      | 66 |
| Indstillingshåndtag til efterløberne            |        | <b>S</b>                                            |    |
| <i>Beskrivelse</i>                              | 28     | Skrabersystem WW 142 HI                             |    |
| Indstillingsspindel                             |        | <i>Indstilling af afstrygere</i>                    | 49 |
| <i>Position</i>                                 | 20     | Skrue tilspændingsmomenter                          | 71 |
| <b>J</b>                                        |        | Specialudstyr                                       | 21 |
| Jordbearbejdningsredskab                        | 30     | Spændingsforsyning                                  |    |
| <b>K</b>                                        |        | <i>Frakobling</i>                                   | 59 |
| Kanttallerkener                                 |        | <i>Tilkobling</i>                                   | 40 |
| <i>forberedelse til anvendelse</i>              | 50     | Striglesystem                                       |    |
| <i>forberedelse til kørsel på offentlig vej</i> | 55     | 12-125 HI, anbringelse i transportstilling          | 52 |
| <i>Indstilling af arbejdsdybde</i>              | 43     | 12-125 HI, indstilling af hældning                  | 45 |
| <i>Position</i>                                 | 20     | 12-125 HI, indstilling af højde                     | 44 |
| Knivvalse                                       |        | 12-125 HI KWM/DW, anbringelse i                     |    |
| <i>Anvendelse</i>                               | 57     | transportstilling                                   | 53 |
| Kontaktdata                                     |        | 12-125 HI KWM/DW, indstilling af hældning           | 46 |
| <i>Teknisk redaktion</i>                        | 4      | 12-125 HI KWM/DW, indstilling af højde              | 46 |
| Kontrol                                         |        | 12-250 HI, anbringelse i transportstilling          | 54 |
| <i>Hydraulikslanger</i>                         | 65     | 12-250 HI, indstilling af hældning                  | 47 |
| Kuglefangprofiler til liftarme                  |        | 12-250 HI, indstilling af højde                     | 47 |
| <i>anbringelse</i>                              | 38, 38 | <b>T</b>                                            |    |
| <b>L</b>                                        |        | Tallerkener                                         |    |
| Last                                            |        | <i>Hydraulisk indstilling af arbejdsdybde</i>       | 42 |
| <i>Beregning</i>                                | 33     | <i>Justering af tallerkenrækkerne i forhold til</i> |    |
| Liftarmsbolt                                    |        | hinanden                                            | 62 |
| <i>Kontrol</i>                                  | 64     | <i>Kontrol af tallerkenholderforbindelse</i>        | 63 |
| <b>M</b>                                        |        | <i>Manuel indstilling af arbejdsdybde</i>           | 41 |
| Monteringskategorier                            | 31     | <i>Udskiftning</i>                                  | 62 |
| Mål                                             | 30     | Tekniske data                                       |    |
|                                                 |        | <i>Farbar skråningshældning</i>                     | 32 |
|                                                 |        | <i>Jordbearbejdningsredskab</i>                     | 30 |
|                                                 |        | <i>Mål</i>                                          | 30 |
|                                                 |        | <i>Oplysninger om støj</i>                          | 31 |
|                                                 |        | <i>Optimal arbejdshastighed</i>                     | 31 |
|                                                 |        | <i>Tilladte monteringskategorier</i>                | 31 |
|                                                 |        | <i>Traktorens ydelseskendetegn</i>                  | 31 |

|                                               |    |
|-----------------------------------------------|----|
| Topstangbolt                                  |    |
| <i>Kontrol</i>                                | 64 |
| Totalvægt                                     |    |
| <i>Beregning</i>                              | 33 |
| Trafiksikkerhedsskinner                       |    |
| <i>anbringelse</i>                            | 56 |
| <i>Fjernelse</i>                              | 52 |
| Traktor                                       |    |
| <i>Beregning af krævede traktoregenskaber</i> | 33 |
| Traktorens ydelseskendetegn                   | 31 |
| Typeskilt på maskinen                         |    |
| <i>Beskrivelse</i>                            | 27 |
| <i>Position</i>                               | 20 |
| <b>V</b>                                      |    |
| Valse                                         |    |
| <i>Kontrol</i>                                | 64 |
| <i>Tilpasning af afstrygere</i>               | 51 |
| Vaterpas                                      |    |
| <i>Position</i>                               | 20 |
| Vedligeholdelse                               | 61 |
| Værkstedsarbejde                              | 3  |







**AMAZONE**

**AMAZONEN-WERKE**

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

49202 Hasbergen-Gaste

Germany

+49 (0) 5405 501-0

[amazone@amazone.de](mailto:amazone@amazone.de)

[www.amazone.de](http://www.amazone.de)